



2010

Turistguide - Kalundborg Syd



Gørlev turistforening

Høng | Gørlev | Reersø | Birkegårdens Haver | Bjerge | Mullerup | Løve



INDEX

	SIDE
Kalundborg Syd	3
Fra erhverv til fritid	5
Birkegårdens Haver	6
Paradentoseklinik i Høng	7
Rævehøj ved Gørlev	8-9
Den lille kirke	11
Bredere samarbejde	13
Fra Bjerge til Stilling Strand	14-15
Gørlev sukkerfabrik	16-19
Jette og Jens	20-21
Det unikke Reersø	23
Det ganske lille hus	24
Gørlev en by med vrinske i	25
Da Bjerge Strand brændte	26
Torvedage - en sommersucces	27
Lille piges store fund	28
I hestevogn til løves historiske mølle	29
Besøg torvedagene	31

Strand

Oplevelser

Natur

Familie

Attaktioner

Ferie

Udflugter

Vand



GØRLEV TURISTBUREAU

Algade 14 · 4281 Gørlev
Tlf.: +45 5885 5559
Telefax: +45 5885 6881
e-mail: info@visitkalundborg.dk
www.visitkalundborg.dk

Udgivet med støtte fra: Nordea Høng og Nordic Sugar



Magasinet er trykt i 10.000 ekpl. i juli 2010 og uddeles gratis.
Tekster: Bjarne Robdrup m.fl. Billeder: Bjarne Robdrup, Jørgen Larsen
og venligst udlånt af Gørlev Turistbureau og Gørlev Lokalhistoriske
Arkiv. Oversættelse: Renate Stark Madsen og Finn Bjerregaard.

one2one
grafisk produktion

Idé, layout, annoncer og tryk:
one2one a/s
Ove Gjeddes Vej 11-19 · 5220 Odense SØ
Tlf. 66 121 121 · www.one2one.dk





Kalundborg Syd

- aktiv og oplevelsesrig ferie

🇩🇰 Det er med glæde, at jeg med dette forord kan præsentere turistmagasin 2010.

Her i den sydlige del af Kalundborg Kommune er der rigtig meget at give sig til som turist. Kysterne med de flotte strande og det rene badevand er selvfølgelig et trækplaster for mange. Dette ses også af de mange sommerhuse og campingpladser i området.

Den maritime turisme udfolder sig omkring de to nyrenoverede havne i Mullerup og på Reersø. Det er også i Mullerup og på Reersø, de to største spisesteder findes. Nemlig Skipperkroen og Reersø Kro.

Men området byder på langt mere sol, vand og strand, og der er mange både små og store attraktioner. Derudover er vi kendte for et højt aktivitetsniveau i sommermånederne – alt sammen til glæde for både fastboende og turister.

Områdets største besøgmæssige attraktion er Birkegårdens Haver i Tågerup. Derudover findes der en række mindre museer og besøgssteder, som alle er et besøg værd. Også kirkerne rummer oplevelser med Gørlev Kirkes runestene som højdepunkt.

I Gørlev og Høng er der gode handelsmuligheder, og mange frivillige arbejder for at skabe oplevelser. Som eksempler kan nævnes torvedage i Gørlev, heste- og kræmmermarkeder i Gørlev, børnedyrskue i Gørlev, sankthansfest i Høng - og Høng er i år startby i cykelløbet Post Danmark Rundt.

Det er mit håb, at du med dette flotte turistmagasin i hånden har fået en fyldestgørende guide til en aktiv og oplevelsesrig ferie i området.

🇩🇪 **Kalundborg Süd -**

Aktive und erlebnisreiche Ferien

Mit großer Freude möchte ich Ihnen mit diesem Vorwort das Touristmagazin 2010 präsentieren. Hier, im südlichen Teil der Kommune Kalundborg, gibt es für Touristen sehr viel zu unternehmen.

Die Küsten mit den schönen Stränden und dem reinen Badewasser sind natürlich ein Lockmittel für viele Besucher. Das kann man auch an den zahlreichen Ferienhäusern und Campingplätzen der Umgebung sehen. Der maritime Tourismus entfaltet sich besonders in und um die zwei neu renovierten Häfen in Mullerup und auf Reersø. Hier findet man auch die größten Restaurants, nämlich den Skipperkro und den Reersø Kro. Aber die Gegend hat viel mehr als Sonne, Wasser und Strand zu bieten. Besonders in den Sommermonaten ist das Angebot an Aktivitäten sehr hoch - zur Freude der Touristen und der Einheimischen.

Die besuchermäßig größte Attraktion sind Birkegårdens Haver in Tågerup. Darüber hinaus gibt es viele kleinere Museen und Ausstellungen, die alle einen Besuch wert sind. Auch in den Kirchen gibt es viel zu entdecken. Eine besondere Sehenswürdigkeit sind die Runensteine der Kirche in Gørlev.

In Gørlev und Høng gibt es gute Einkaufsmöglichkeiten. Auch viele Freiwillige arbeiten mit daran, Interessantes auf die Beine zu stellen, z. B. die Markttage, die Pferde- und Flohmärkte und die Kindertierschau in Gørlev und das Johannisfest in Høng. Hier startet in diesem Jahr sogar das Radrennen »Post Danmark Rundt«. Ich hoffe, dass Sie mit diesem schönen Touristmagazin einen hilfreichen Begleiter für aktive und erlebnisreiche Ferien in diesem Gebiet in der Hand halten.

🇬🇧 **Kalundborg south**

A holiday of activities and experiences

As a tourist you will find a wide range of opportunities here in the southern part of the municipality of Kalundborg.

The seaside with its fine beaches and clean bathing water attracts a lot of visitors. A fact which is also proved by the many weekend-cottages and camping sites in the area. Maritime and water-bound tourist activities are centred round the two newly renovated harbours in Reersø and Mullerup. Here you will also find the two largest restaurants, "Reersø Kro" and "Skipperkroen".

But the entire area offers sun, sea and beaches and there are a number of small and large attractions. It is well-known that there are many activities and events during the summer, for the benefit of tourists and residents.

The number one tourist attraction in the area is "Birkegardens Haver" in Taagerup. Besides that there are a number of museums and sights which are all worth a visit. The local churches, too, offer experiences, among which the runic stones in Goerlev church are the most famous. You will find excellent shopping opportunities in both Goerlev and Hoeng, and local volunteers work to create activities and experiences during the summer. Among others the market days in Goerlev, horse- and shopkeepers' markets in Goerlev, children's pet-animal shows in Goerlev and a Midsummer Festival in Hoeng. This year Hoeng is going to host the opening and start of the annual national bicycle race "Post Danmark Rundt".

I do hope that this attractive tourist magazine will serve as an adequate and comprehensive guide to a holiday in the area packed with activities and experiences.

Mullerup Havn



Storebæltskystens maritime perle

Se mere på: www.mulleruphavn.dk



Fra erhverv til fritid

- Fra skibe til lystbåde

■ I år er det præcis 100 år siden, at Slagelse Kommune ejede Mullerup Havn. Og således blev havneby. Faktisk for anden gang, for i middelalderen drev købstaden havn fra udløbet af Vårby Å. Skibsholm hed den. Den eksisterer som bekendt ikke mere. Men det gør Mullerup Havn – grundlagt 1838 - til gengæld.

Slagelses kommunale drift af Mullerup som erhvervshavn blev ingen succes. Det var fortrinsvis småskibe, der anløb med sten, kartofler, kul, og overfor den rullende trafik på landeveje og ikke mindst jernbanen kunne havnen ikke byde op til reel konkurrence.

Slagelse afstod havnen i Mullerup i 1922 på et tidspunkt, hvor havneområdet var tætbygget med magasiner – mange af dem anlagt over flere årtier forinden af den driftige Slagelse-købmand H.H. Schou - til opbevaring af gods. H.H. Schou bidrog i høj grad til havnens erhvervsmæssige anlæggelse i begyndelsen af 1900-tallet.

Det første dampskib i Mullerup

I perioden fra 1871 til 1917 var Mullerup havn særdeles trafikeret med et anløb af handelsskibe på op mod 250 om året. 9. januar 1893 blev en dag, der indskrev sig i havnens

historie, fordi det 242 ton store skib Ella af København anløb. Det var det første besøg af et dampskib, mellem galeaser og skonnerter, og med fyrbøder Jens Peter Henriksen i sin besætning. Han stammede fra Drøsselbjerg.

Det var Vestsjællands Sukkerfabrik i Gørlev, som for 55.000 kroner overtog havnen i 1922. Skibsfarten i de følgende år fragtede melis, mellese og naturligvis råsukker.

Men i længden var den lille havn ikke konkurrencedygtig. Havnen forfaldt. Efter krigen overtog entreprenørvirksomheden A. Jespersen & Søn havnen, som i de følgende år blev lukket af for offentligheden.

Erhvervshavn blev moderne marina

I slutningen af 1960'erne overtog Botved Boats området, og Mullerup fik nu en attraktiv lystbådehavn - en moderne marina. Europas største værft for lystbåde og patruljefartøjer rykkede ind og producerede i de følgende år Coronet-både i mange størrelser. Det ambitiøse projekt på havnen, som Botved etablerede, indbefattede også byggeri af de 10 mindre ferieboliger tæt ved vandet. De eksisterer som bekendt stadig.

Bådklubben – Musholmbugtens Bådeklub –

blev etableret i 1970 og valgte Ove Lysholt som sin første formand.

Det var også i Botved-årene, at Skipperkroen for alvor blev et kendt spisested langt ud over lokale kommunegrænser.

Lyse tider – igen

Botved og Coronet-eventyret holdt kun en begrænset årrække. Så forfaldt Mullerup havn igen.

JSO Invest blev havnens ”redning” med en investering på op mod 10 millioner kroner. Det omfattende projekt blev afsluttet i 2009, men direktør Inger S. Olsen vil ikke afvise, at der hen over årene kan blive tale om investeringer i nye forbedringer.

I dag fremstår den lille havn, med forbedringer af hele inderhavns moleområde, sikkerhedsanlæg og moderne slæbested, ny og indbydende, til glæde for Musholmbugtens Bådeklubs aktive medlemmer – men så sandelig også for Skipperkroens mange gæster og havnens tusinder af øvrige besøgende



Birkegårdens Haver

-en oase for hele familien

En af egnens - og Sjællands - mest besøgte attraktioner er Merry og Finn Sørensens fantastiske anlæg på mere end 30.000 kvadrater, der udgør Birkegårdens Haver, skabt i 1996.

Japanske, engelske og danske haver i mange afskygninger med rum og plads til meditation og beundring af blomster i alle farver, får hvert år besøg af flere end 50.000 gæster, og i år præsenterer attraktionen flere nyheder. Det er vigtigt for os, at Birkegårdens Haver er en oase for hele familien. Derfor har vi også tænkt på de mindste, siger Merry Sørensen og henviser til den nye børnegård på et flot legeareal, i øvrigt ikke langt fra naturlegepladsen med populære kæledyr som dådyret Jane og alpakaen Valdemar, der allerede er håndtame, foruden æsler, heste, geder, hængebugsvin og kaniner. Naturlegepladsen rummer rutschebane, vipper og gynger, stifinderbane, minigolf.

Om de mange aktiviteter, have- og andre anlæg foruden den hyggelige cafe kan du læse meget mere på www.birkegaardens-haver.dk

Birkegårdens Haver – eine Oase für die ganze Familie.

Eine der meist besuchten Attraktionen der Gegend – und Seelands - ist seit 1996 die fantastische Gartenanlage von über 30.000 m² von Merry und Finn Sørensen: Birkegårdens Haver. Man findet u.a. einen japanischen, einen englischen und einen dänischen Garten in allen Variationen mit Platz zur Meditation und Bewunderung der Blumen in allen Farben. Jedes Jahr kommen mehr als 50.000 Gäste und auch in diesem Jahr werden wieder Neuheiten präsentiert.

„Es ist wichtig für uns, dass Birkegårdens Haver eine Oase für die ganze Familie ist und darum haben wir auch an die Kleinsten gedacht“, sagt Merry Sørensen und verweist auf den neuen Kinderbauernhof auf einem flotten Spielgelände, nicht weit vom Naturspielplatz mit populären Schmutzetieren. Dort findet man nicht nur den Rothirsch Tarzan, das Reh Jane, das Alpaka Valdemar, die alle handzahn sind, sondern auch Esel, Pferde, Ziegen, ein Hängebauchschwein und Kaninchen. Natürlich gibt es auch Rutschen, Wippen, Schaukeln, Pfadfinderaufgaben und Minigolf.

Mehr über die Gartenanlage, das gemütliche Café und die Veranstaltungen können Sie auf der Internetseite unter www.birkegaardens-haver.dk lesen.

Birkegårdens haver, an oasis and a place of refuge for all family members.

One of the most popular attractions in the region, and in Zealand, is Mary and Finn Sørensen's fabulous gardens, BIRKEGÅRDEN HAVER, covering more than 30,000 square meters, which was established in 1994.

Each year the Japanese, English and Danish gardens in many forms and varieties, with room for meditation and an abundance and multitude of flowers in all the colours of the rainbow, are visited by over 50,000 guests. This year there is a number of new attractions. It is very important for us that BIRKEGÅRDENS HAVER is a place of refuge for all ages and we have also had our youngest visitors in mind, says Mary Sørensen, showing the new children's farm not far from the playground, where they can meet and touch the popular pet animals, the stag Tarzan, the fallow deer Jane and the alpaca Valdemar. In the playground you will also find donkeys, horses, goats, rabbits and pigs. For amusement and excitement there is a chute, swings, seesaws, midget golf and a pathfinder track. You can read more about the activities, the gardens and the grounds and the cozy café at www.birkegaardens-haver.dk



Paradentoseklinik i Høng har patienter fra både ind- og udland

Paradentose er et stort problem for de fleste, der rammes. Og mange patienter føler ikke, at de trods talrige besøg i tandlægestolen, reelt slipper af med lidelsen, der både kan være smertefuld og skabe mange problemer i dagligdagen. Sådanne beretninger har tandlæge Gert Bjørndal-Mølgaard og hans kone, Yelva, hørt til hudløshed gennem årene. For nogle år siden besluttede Gert Bjørndal-Mølgaard at gøre noget aktivt for at løse problemet.

Han udviklede Parodol. Parodol er en fluor tandpasta, baseret på planteolier, som forebygger tandkødsproblemer – og paradentose. Gert Bjørndal-Mølgaard lægger ikke skjul på, at erfaringerne med Parodol er ganske overbevisende. Men Gert Bjørndal-Mølgaard "nøjedes" ikke med tandpastaen.

- Parodol løser naturligvis ikke paradentoseproblemet alene. Den behandlingsmetode, vi gør brug af, er både enkel og billig. Vi har især opnået gode resultater ved anvendelse af behandling med instrumenter, som er bygget til eksakt denne behandlingsform, og som kan op- og fjerne også dybtliggende tandsten i

tandkødsломmerne – og det uden kirurgiske indgreb, siger han og tilføjer, at udgangspunktet er, at ikke al knogle omkring den paradentose-ramte tand er ødelagt.

- Derfor er et godt resultat ikke mindst betinget af, at patienten kommer i tide, siger han.

Uddannelsessteder er tilbageholdende

Parodol udgør et supplement, der fjerner de betændelsesfremkaldende bakterier og betændelsesvæv ved lommens bund. Præparatet skaber samtidig en så effektiv bedøvelse, at injektioner er unødvendige.

Personer, der ikke har paradentose, har også glæde af tandpastaen, tilføjer Gert Bjørndal-Mølgaard. De oplever Parodol som et velgørende og effektivt middel mod tendenser til dårlig ånde.

Sundhedsstyrelsen har ingen bemærkninger til Paradentoseklinikens anvendelse af stofferne, og det ærgrer ham, at eksempelvis tandlægehøjskolerne fortsat holder fast i antibiotika mod paradentose.

- Eksempelvis penicillin har kun begrænset, ofte kortvarig, effekt mod paradentose, hvis der ikke samtidig anvendes en mere årsagsrettet behandling, siger han og tilføjer, at årsagerne til paradentose kan skyldes mange forskellige faktorer. Også en del, patienten ikke selv er herre over.

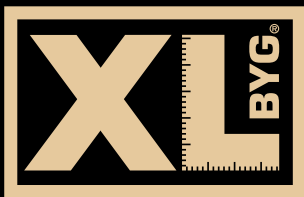
Listen af behandlede og tilfredse patienter og de positive udsagn fra alle dem, der har benyttet Høng-klinikens behandlingsmetode, er meget lang.

- Vi har patienter fra hele landet, men også uden for Danmarks grænser, siger Yelva Bjørndal-Mølgaard.



GØRLEV TRÆLASTHANDEL A/S

www.gogs.dk



GØRLEV TRÆLASTHANDEL A/S
Østerled 32
4281 Gørlev
Tlf. 5885 5207



GRØNVOLD & SCOU A/S
Sorøvej 19
4200 Slagelse
Tlf. 5855 4400



Superbrugsen Gørlev

Åbningstider butik:

Man-fre	9.00 – 19.00
Lør	8.00 – 16.00
Søn	10.00 – 16.00

Åbningstider bager:

Man-fre	6.30 – 19.00
Lør	6.30 – 16.00
Søn	6.30 – 16.00

Algade 39 · 4281 Gørlev
Tlf. 58 85 53 03

**Super
Brugsen**



Rævehøj ved Gørlev



🇩🇰 Rævehøj nær Reersø blev første gang undersøgt i begyndelsen af 1930'erne af en af Nationalmuseets mest erfarne eksperter i restaurering af storstensgrave.

Siden mands minde havde der været adgang til jættestuen Rævehøj ved Dalby mellem Reersø og Kirke Helsinge gennem et hul i gravkammerets sydende. Det var også denne vej, at konservator Gustav Rosenberg kom ind, da han i 1932 undersøgte og restaurerede megalitgraven fra bondestenalderen. Inde i selve kammeret lå der en del nedfalden jord, der, som noget af det første, blev gravet væk, og jorden smidt ud gennem hullet i sydgavlen. Under fjernelsen af jorden stødte man også på den store sten, som var blevet skubbet ind i kammeret, så man kunne få adgang til jættestuens indre.

Da man nåede ned ved jættestuens gulv be-

gyndte de første oldsager også at dukke op. Ved foden af den ene hjørneste ved gangen stødte man således på et lille lerkar, en fladbundet skål uden ornamentik, og ved siden af fandt man en flintflække. Begge fund blev taget op og fragtet med hjem til København. I gravkammerets nordvestlige hjørne fandt man en flintdolk, ligesom der også dukkede knogler op forskellige steder i jættestuen. Især i gangen lå der talrige menneskeknogler. Men det var ikke kun inde i jættestuen, at heldet var med Gustav Rosenberg. I højens østside fandtes ved åbningen af jættestuens gang en urnegrav samt en stensat grav. Også øst for gravkammerets sydlige dæksten dukkede en urnegrav op. Både urnegravene og den stensatte grav stammer fra bronzealderen. Det var ikke ualmindeligt, at man senere i oldtiden genanvendte de gravhøje, som nogle af de første bønder havde opført i bon-

destenalderen. Således findes flere eksempler på bronzealder-trækister, som er fundet inde i jættestuekamrene, men der findes også nedsatte urnebegravelser rundt om i selve gravhøjen. I urnegraven ved indgangen fandt man nogle bundskår af forskellige lerkar, og mellem disse keramikskår lå brændte knoglestumper. Stengraven var derimod betydeligt større. Næsten to meter lang var graven, og nede i graven fandt man flere brændte knoglefragmenter.

Der er offentlig adgang til Rævehøj

🇩🇪 Rævehøj bei Gørlev
Rævehøj bei Gørlev, ein Hünengrab, wurde zu Beginn der 30er Jahre zum ersten Mal von einem der erfahrensten Experten des Nationalmuseums auf dem Gebiet der Restaurierung von Groß-



steingravern undersøgt.

Seit Menschengedenken gab es einen Zugang zum Hünengrab Rævehøj bei Dalby, zwischen Reersø und Kirke Helsing, durch ein Loch auf der Südseite der Grabkammer. Auch der Konservator Gustav Rosenberg nahm diesen Weg, als er 1932 das Megalithgrab aus der Bauernsteinzeit untersuchte und restaurierte. Innen in der Kammer wurde als Erstes die heruntergefallene Erde durch das Loch auf der Südseite entfernt. Dabei entdeckte man den großen Stein, der in die Kammer gestoßen worden war, um in das Innere des Hünengrabes zu gelangen.

Als man den Boden des Grabes erreicht hatte, tauchten die ersten Altertümer auf. Am Fuß des einen Ecksteines stieß man auf ein kleines Tongefäß, eine flache Schale ohne Ornamente, und daneben fand man einen Feuersteinsplitter. Beide Funde wurden mit nach Kopenhagen genommen. In der nordwestlichen Ecke der Grabkammer fand man einen Feuersteindolch. An mehreren Stellen fand man Knochen und besonders im Gang zahlreiche Menschenknochen. Aber nicht nur innerhalb des Grabes sondern auch an der Ostseite war das Glück auf Gustav Rosenbergs Seite. Hier fand er bei der Öffnung des Ganges ein Urnengrab und auch eines östlich des südlichen Decksteines. Sowohl die Ur-

nengräber als auch das Steingrab stammen aus der Bronzezeit. Es war nicht ungewöhnlich, dass man später im Altertum die Grabhügel, die die ersten Bauern der Bauernsteinzeit errichtet hatten, wiederbenutzte. Es gibt einige Beispiele von Holzsärgen aus der Bronzezeit, die man in Kammern von Hünengräbern fand, aber auch Urnen wurden in den Grabhügeln beigesetzt. In dem Urnengrab am Eingang fand man einige Scherben von Tongefäßen und zwischen diesen Scherben lagen verbrannte Knochenstückchen. Das Steingrab war dagegen mit fast zwei Metern bedeutend größer und man fand auch dort verbrannte Knochenfragmente.

Rævehøj ist öffentlich zugänglich.

🇬🇧 Rævehøj near gorlev.

The first scientific examination of Rævehøj near Reersø was carried out at the beginning of the 1930s by one of the most experienced experts from The Danish National Museum.

In living memory there has been access to the passage grave Rævehøj near Dalby between Reersø and Kirke Helsing through a hole at the south end of the burial chamber.

Museum conservator Gustav Rosenberg also entered through this hole when in 1932 he excavated and restored the megalith tomb from the Neolithic age. In the burial chamber there were heaps of earth fallen from the roof and the walls. This earth was removed and they found the big stone that had blocked the entrance, but which at some point in time been pushed into the chamber to give access to intruders. On the floor of the chamber they found the first antiquities, a small earthenware pot without ornamentation and a flint flake. In one of the corners they found a flint knife. Scattered around, especially in the passage, they found a large number of human bones. Other finds were made outside the burial chamber itself. In the eastern side of the mound and at the entrance they found two urn graves and a stone-lined grave. In the urn grave at the entrance they found fragments of earthenware pots and pieces of burned human bones. The stone-lined grave was quite big, about two meters long, and here they also found pieces of burned human bones. These graves are from the Bronze age. It was quite common in later antiquity to reuse the burial mounds made by the first farmers in the Neolithic age, and a number of Bronze age wooden coffins have been found in passage grave chambers. There is public access to Rævehøj.

Parodol

Ikke bare en tandpasta...

Parodol forbedrer hele mundens sundhed
- modvirker derfor dårlig ånde

Bekæmper:

- Tandkødsproblemer
- Ømhed og uro ved tænderne
- Blister og protesegener

Indeholder 4 antibakterielle æteriske olier:
Eucalyptol, Wintergreenoil,
Thymol og Menthol
som modvirker skadelige
bakterier og er betændelses-
dæmpende.

Parodol er meget velegnet ved:
Problemer med mundhygiejne
og sygdomssvækkelse.



Parodol på flaske
- nemt og hygiejnisk for alle

Bedre brugshygiejne.

Udviklet af parodontosetandlæge.

Spørg hos din tandlæge, på apoteket eller køb den på nettet: www.parodol.dk

Parodontoseklinikken, Hovedgaden 16A, 4270 Høng

REMA 1000

Meget mere discount!

Åbningstider:
Mandag til fredag:
kl. 9.00 - 20.00
Lørdag:
kl. 8.00 - 17.00
Første søndag i mdr.:
kl. 9.00 - 17.00



Algade 31 4281 Gørlev · Tlf. 58860096

WWW.DENGAMLEKIRKE.DK

DEN GAMLE KIRKE

BRUGSKUNST
Nyt til boligen og gaveideer

MØBLER
Italienok inspirerede møbler og gamle
bobeme møbler

INTERIØR
Lamper, spejle, tæpper, billeder, duge og
smukke quiltede sengetæpper

**CHOKOLADE, KAFFE, TEA
OG DELIKATESSE**
Den nye trendy Tea fra KUSMI
Henrik Konnerup Chokolade
Estate kaffe
Forskellige spændende delikatesser
Gavekurve

LYSGAARD DESIGN
smart tøj til "laksus bobeme pigen"

Skindtøj og tasker fra OnStage

ÅBENT HELE ÅRET
Fredag kl. 15 - 17.30 · Lørdag/søndag kl. 10-16 og efter aftale
Søndre Allé 2b · 4281 Gørlev · Tlf. 58 82 92 32



Kom og besøg en rigtig
**GAMMELDAGS
LEGETØJSBUTIK**

Komprimeret
med børnetøj



Gørlev Legetøj
Algade 23 · 4281 Gørlev
58 85 51 11

Sportsgrej...?
-så spurt til Gørlev!

KVIK SPORT

Algade 20 · Gørlev · Tlf. 58 85 52 62




DanBoliq Stillinge Strand
v/ Statsaut. Ejendomsmægler
Solvejg Ramkær ApS
Drøsselbjergvej 104
Stillinge Strand
4200 Slagelse.
Tlf. 58525559

Salg dit sommerhus
HOS DANBOLIG V/SOLVEJG RAMKÆR

få særbehandling
HOS OS!

Vi er lige i nærheden.
Velkommen hos os på
Hovedgaden 19 i Høng

Det er en fordel at have en bank, der ligger, hvor man bor og
færdes. Vi kender lokalområdet og er altid lige i nærheden, hvis
du har brug for os.

Hvis du vil skifte bank til os, sørger vi naturligvis for alt det
praktiske. Begynd med at komme forbi og få en snak med en af
vores rådgivere.

Høng Afdeling
Telefon 45 12 15 60

Danske Bank



Studio 29

Hovedgaden 16B
4270 Høng · Tlf. 58852737

Onsdagen lukket



HELINGEHUS FRUGTPLANTAGE
v/ Inge & Johnny Nielsen

Salg af årstidens frugt og grønt

Jordbær
Æbler
Nye kartofler
Hønning
Æblemost

Ærter
Pærer
Grøntsager
Æg
Koldpresset olie

Kom forbi og se vores udvalg

Åbent dagligt mellem kl. 8.00 og 18.00

Vinde Helsingvej 45 · 4281 Gørlev · Tlf. 58 85 92 25

Alt indenfor blomsterbinder!



Den lille kirke

-på halvøens bakketop har kroen som genbo

🇩🇰 Det begyndte med enkeltstående artikler og historier om en af egnens mindre kirker, Reersø Kirke, bygget på byens top. Så fik lokalhistorikeren Jon Mortensen, selv gammel Reersø-dreng, en opfordring fra sognets menighedsråd: Er der ikke basis for at skrive en lille bog om kirkens historie?

Jo, tænkte Jon, måske. Og så gik han i gang. Det var i 2004, i 100 året før kirkens indvielse - og sidste år, i december, blev bogen offentliggjort.

I mange sogne er kirken ældre end den stedlige kro, men på Reersø er det omvendt. Reersø Kirke er således en årsunge i forhold til den berømte genbo. Pengene var for små. Allerede i 1893 - altså 11 år før kirken rent faktisk stod færdigt - var der lokalinitiativer i gang for at få egen kirke på "halvøen".

Men blot 19 af sognebørnene havde økonomisk mulighed for at bidrage økonomisk til arbejdet, og sognet dengang var ganske lille med cirka 300 sognebørn.

I stedet fik Reersø det år et missionshus.

Men initiativtagerne, med præsten i Kirke Helsing som frontfigur, gav aldrig op, og da Reersø kom på finansloven i 1903, var grundlaget pludselig tilstede.

Godt et år senere stod kirken, som fra sin bagside har den smukkeste udsigt over Vejlø, færdig og kunne indvies 10. juli på en smuk sommerdag i 1904.

Alt det - og meget mere - beskriver Jon Mortensen i sin bog.

🇩🇪 **Die Kirche von Reersø.**

Die kleine Kirche auf dem Hügel der Halbinsel liegt dem Kro genau gegenüber

Es begann mit einzelnen Artikeln und Geschichten über eine der kleinsten Kirchen der Region: die Kirche von Reersø, gebaut auf einem Hügel im Ort. Dann wurde der Lokalhistoriker Jon Mortensen, selbst ein Kind des Ortes, vom Kirchenvorstand aufgefordert, ein kleines Buch mit der Geschichte der Kirche zu schreiben.

Ja, dachte Jon, vielleicht - und fing an. Das war 2004, 100 Jahre nach der Einweihung der Kirche, und im Dezember letzten Jahres wurde das Buch veröffentlicht. In vielen Gemeinden ist die Kirche älter als der örtliche Kro, aber auf Reersø ist es umgekehrt. Die Kirche ist im Verhältnis zum Kro blutjung. Es gab zu wenig Geld.

Schon 1893 - also 11 Jahre vor der Fertigstellung der Kirche - gab es eine lokale Initiative für den Bau einer eigenen Kirche auf der Halbinsel. Aber nur 19 der Gemeindemitglieder hatte die finanzielle Möglichkeit, den Bau zu unterstützen. Die Gemeinde damals war sehr klein mit ca. 300 Mitgliedern. Anstelle der Kirche bekam Reersø ein Missionshaus. Doch die Initiatoren, mit dem Pastor aus Kirke Helsing an der Spitze, gaben nicht auf. Als im Jahr 1903 die Unterstützung der Regierung zugesagt wurde, gab es plötzlich die Grundlage für den Bau. Gut ein Jahr später war die Kirche mit der fantastischen Aussicht über Vejlø fertig und konnte an einem schönen Sommertag, dem 10. Juli 1904, eingeweiht werden.

Alles dieses - und mehr - beschreibt Jon Mortensen in seinem Buch.

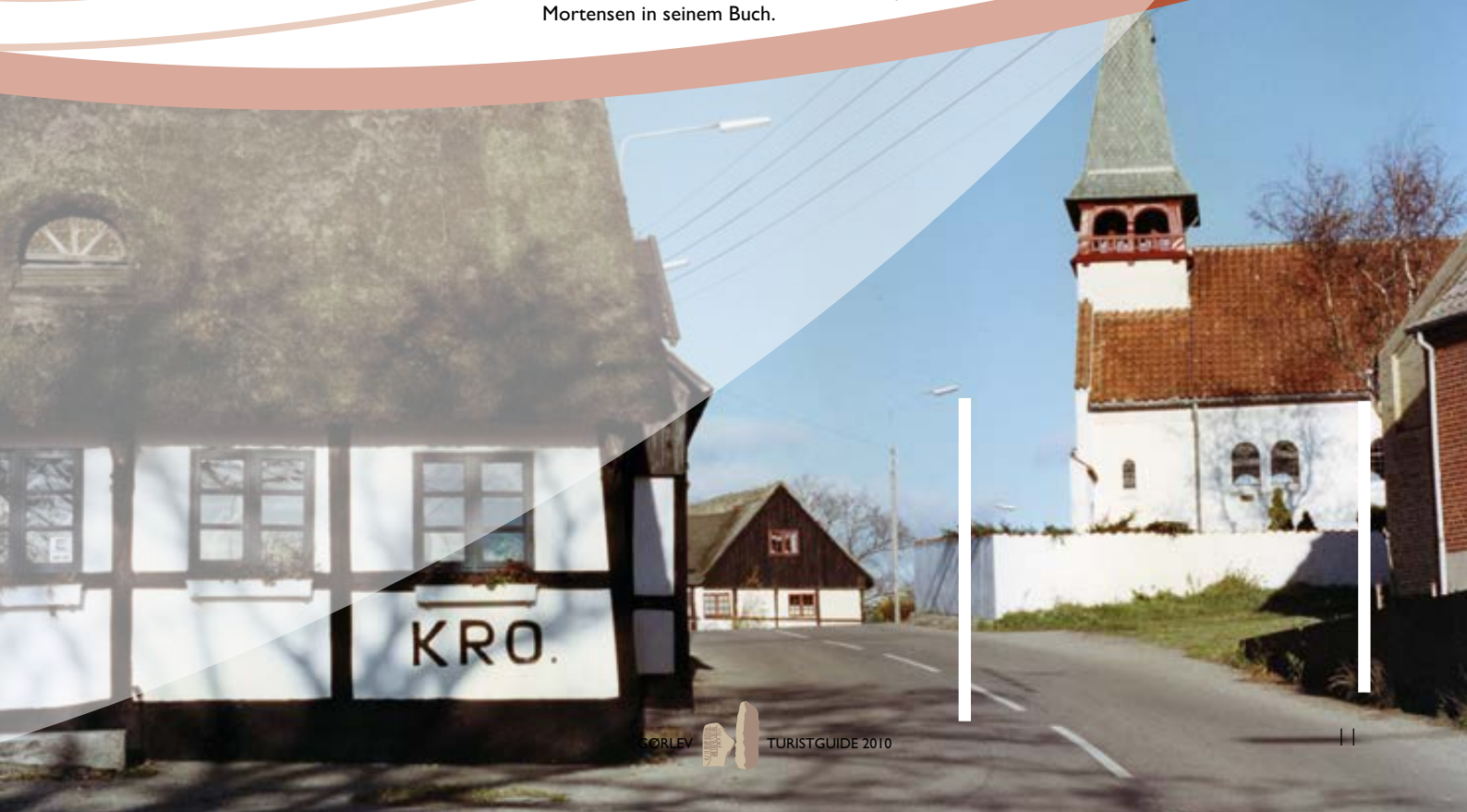
🇬🇧 **The small church on top of the peninsula has the inn as its next-door neighbour**

At first there were individual newspaper articles and stories about one of the small churches in the district, Reersø church, built at the top of the village. But then the local historian, Jon Mortensen, who is a Reersø-boy himself, got an invitation from the parish vestry, is there not enough material to write a short book about the history of the church? Yes, Jon thought, maybe. And then he started out. That was in 2004, 100 years after the consecration of the church. And last year, in December 2008, the book was published.

In most parishes the church is older than the local inn. But in Reersø it is the other way round, and Reersø church is a yearling compared to its renowned opposite neighbour.

Already in 1893, 11 years before the church was built, local promoters were working to have their own church on the peninsula. But at that time it was a small parish with a flock of only 300. Money was short and only 19 parishioners had the financial means to contribute to the project. So instead an Ebenezer was built that year in Reersø.

But the promoters, headed by the vicar in Kirke Helsing, never gave up, and when in 1903 Reersø got a Government grant, the plan was realized. On 10. July 1904, on a beautiful summer's day, the church was consecrated.



Strand Pubén



**Det hyggeligste
mødested på
Bjerge Strand**

Strand Pubén • Vestre Birkevej 2 • Bjerge Os, v/ Seval Gudtmann • tlf. 59 59 76 40.

Restaurant Strandlyst

Andreas og Henrik serverer
råhygge og god mad på
Restaurant Strandlyst

**Åbent dagligt
fra klokken 17.00
– mandag lukket**



DRØSELBJERGVEJ 92 | STILLINGE STRAND | TLF. 75 42 42 00

Bredere samarbejde

styrker by og land i syd

Der var engang, hvor Gørlev og Høng opfattede hinanden som konkurrenter indenfor handel og erhverv, job og uddannelse. Når byernes fodboldhold tørnede sammen, kunne det ikke blive ret meget større.

I dag udgør Høng og Gørlev Kalundborg Kommunes sydlige flanke mod Slagelse. Og det er netop de turist-, handels- og erhvervsmæssige relationer, der får formanden for Gørlev Erhvervsforening, Klaus Sell, og formanden for handelsstandsforeningen i Gørlev, Dan Hansen, til at slå til lyd for bredere samarbejde på tværs af byerne til glæde for helheden i kommunens sydligste del.

Blikket er rettet mod syd

Ingen af de to er, direkte adspurgte, i tvivl om, at bortset fra borgere i syd, der har arbejdsplads i Kalundborg, er de handels- og kulturberørende interesser i højere grad vendt mod Slagelse og hovedstadsområdet end mod Kalundborg.

- Det har naturligvis noget med geografi og logistik at gøre, og så handler det meget om, at folks adfærdsmønstre jo ikke ændres fra den ene dag til den anden, blot fordi man bliver en del af en ny og større kommune, siger Klaus Sell.

Men i relation til den kommunale helhed kan Dan Hansen og Klaus Sell sagtens se fordele ved øget samarbejde.

- Det er klart, at ønsker og interesser, som vi kan have sammen eller hver for sig i denne ende af kommunen, nok vil have større lydhørhed, hvis ideerne eksempelvis ekspone-res gennem et fælles lokalråd eller gennem en slags overbygning af områdets handels- og erhvervsliv, siger Dan Hansen.

Udvikling - ikke afvikling

Den boligmæssige udbygning er i årene op til finanskrisen fortrinsvis foregået i Høng, men for begge formænd gælder, at hele området skal have mulighed for at udvikle sig således,

at man fortsat kan tiltrække nye borgere - og ikke mindst nye arbejdspladser.

Derfor er det af afgørende betydning, at området udvikles - og ikke afvikles.

- Det er helt afgørende, at der fortsat kan skabes grundlag for både bredtfa-nende handel og erhverv, at der er skoler og uddannelsesmuligheder, samt fritidstilbud og kulturaktiviteter, der tilfredsstiller potentielle tilflytteres interesser. Det er vigtigt at holde fast i og slå på, ikke mindst i relation til kommunen. Lige så afgørende er det, at de trafikale forbindelser opfylder de krav, borgerne stiller, siger Klaus Sell og Dan Hansen..



Ligner du hvad du er?

Husk, at den identitet du iklæder din markedsføring, helt ubevidst, men med sikkerhed sætter lighedstegn med det produkt, du tilbyder.

one2one udvikler og fremstiller turistbrochurer, postkort, foldere, hjemmesider, annoncer og alt andet materiale der skal bruges til at tiltrække turisterne.

one2one
grafisk produktion

one2one a/s ■ Ove Gjeddes Vej 11-19 ■ 5220 Odense SØ ■ Tlf. 66 121 121 ■ Fax. 66 157 980 ■ www.one2one.dk

Fra Bjerge til Stillinge Strand

fra mors pub til søns restaurant

■ Det tager blot 20 minutter med offentlig transport, bus, fra Strand Pubén på Vestre Birkevej i hjertet af Bjerge Strand. Så er den lokale buslinje nået frem til Stillinge Strand og Drøsselbjergvej 92, hvor restaurant Strandlyst ligger.

De to etableringer er meget forskellige. Men de har også en hel del til fælles. På Strand Pubén huserer Seval Gudtmann, som forresten fylder 50 år til marts i 2011. På Strandlyst er det Andreas Gudtmann, Sevals søn, der sammen med Henrik Bang, Sevals kæreste, har reableret Strandlyst, der, trods sin korte åbningsperiode siden foråret, allerede har manifesteret sig blandt gæsterne som et rigtigt godt spisested. Det store hit på menukortet, som fortrinsvis præsenterer danske retter - også klassikeren stegt flæsk med persillesovs - er en lækker schnitzel med det hele. Andreas og Henrik har indrettet Strandlyst og skabt en behagelig atmosfære i gode omgivelser.

Og når du har spist der, ja, så er det bare at tage bussen til Bjerge Strand og lige til døren ind til Seval Gudtmann. Det er forresten en smuk tur i et rekreativt område. Noget for øjet på vejen.

Garanti for et smil

På Strand Pubén er betjeningen ikke bare traditionelt høflig. Næ, der er garanti for både et stort smil og et hjertevarmt »velkommen«, når man træder ind ad døren på Vestre Birkevej 2 ved Bjerge Strand midt i hjertet af et klassisk ferieboligområde tæt ved netop strand, campingpladser og gode indkøbsmuligheder. Seval Gudtmann er født på Cypern, men har været bosiddende i Danmark siden 1983. I 2001 overtog Seval Strand Pubén i den form og med det koncept, huset stadig drives efter.

Og et af Sevals vigtige omdrejningspunkter i sin virksomhedskultur er personligt engagement og godt humør.

- Vi har, naturligvis ikke mindst i sommerperioden, rigtig mange gæster, men også mange, der kigger forbi jævnligt, og som vi derfor lærer godt at kende, siger Seval - og fortsætter: - De bliver jo nærmest venner af huset. Det gælder både for dem - og alle andre gæster - at det er vigtigt at lytte og så bidrage, hvis der er behov, og man føler, at man kan give gæsten

den opmærksomhed, han eller hun fortjener. Det skal ikke bare være en »kold« fabrik, hvor man langer drikkevarer over disken. Så bliver det for kedeligt.

Kedelig er det sidste, man kan sige om Seval Gudtmann, der heller ikke lægger skjul på, at pubén er et hjertebarn. Ligesom Strandlyst er det.

- Men når sæsonen kører og musikken spiller, er der da dage, hvor man er mere end almindelig træt, når man kommer hjem. Nu er det niende sæson, jeg er her, og der er stadig arbejdsdage på 16 timer eller mere ind imellem.

Arrangementer med musik i

Det er også en tradition, at Strand Pubén hvert år tilbyder musikalske arrangementer i den meget hyggelige pub, og at der i sommerhøjsæsonen også er mulighed for at få noget at spise.

- Det skaber liv og ekstra glæde. Det kan vi ikke undvære. Det er i det hele taget et dejligt område at arbejde i, siger Seval - med et smil.

Og imellem Strandlyst og Strand Pubén - på Osvejen - etablerede Seval sidste år Strandens Grill og Is. Her er lidt af hvert for den søde tand. Seval har siden solgt denne forretning til nye ejere.

■ Von Bjerge Strand zum Stillinge Strand - Von Mutters Pub zum Restaurant des Sohnes

Es dauert nur 20 Minuten mit dem Nahverkehrsbus vom Strandpub im Vestre Birkevej im Herzen von Bjerge Strand, dann hat man mit der örtlichen Buslinie Stillinge Strand erreicht, wo im Drøsselbjergvej 92 das Restaurant Strandlyst liegt.

Die zwei Etablissements sind sehr unterschiedlich, haben aber auch Gemeinsamkeiten. Im Strandpub bewirte Seval Gudtmann, die übrigens im März 2011 50 Jahre alt wird, im Strandlyst ist es Andreas Gudtmann, Sevals Sohn, der zusammen mit Henrik Bang, Sevals Freund, das Restaurant wiedereröffnet hat. Trotz der kurzen Öffnungsperiode seit dem Frühling hat es sich unter den Gästen herumgesprochen, dass man hier sehr gut essen kann. Der große Hit auf der Speisekarte, auf der man vorzugsweise dänische Gerichte

präsentiert - auch den Klassiker »Schweinebraten mit Petersiliensoße« - ist ein leckeres Schnitzel. Andreas und Henrik haben durch die Einrichtung eine gemütliche Atmosphäre im Strandlyst geschaffen.

Wenn man hier gut gegessen hat, nimmt man den Bus nach Bjerge Strand und fährt direkt vor die Tür des Pubs von Seval Gudtmann. Es ist übrigens eine erholsame Fahrt durch ein schönes Gebiet.

Hier gibt es garantiert ein Lächeln!

Im Strandpub ist die Bedienung nicht nur aus Tradition höflich, nein, hier gibt es garantiert ein freundliches Lächeln und ein herzliches »Willkommen«, wenn man durch die Tür des Pubs am Vestre Birkevej tritt, in diesem klassischen Ferienhausgebiet, dicht am Strand, dem Campingplatz und guten Einkaufsmöglichkeiten.

Seval Gudtmann ist auf Zypern geboren, wohnt aber seit 1983 in Dänemark. 2001 übernahm sie den Strandpub in der Form und mit dem Konzept, der immer noch Programm ist. Zwei der wichtigsten Eigenschaften für die Leitung des Pubs sind für Seval persönliches Engagement und gute Laune.

»Wir haben, nicht zuletzt in der Sommerzeit, richtig viele Gäste, auch viele, die regelmäßig vorbeikommen und die wir deswegen gut kennenlernen. Sie werden fast Freunde des Hauses. Für sie und auch alle anderen Gäste ist es wichtig, zuzuhören und ihnen die Aufmerksamkeit zu geben, die sie verdienen. Der Pub soll keine »kalte« Fabrik sein, wo man nur die Getränke über die Theke reicht - das ist zu langweilig.« Seval Gudtmann ist wirklich alles andere als langweilig und sie lässt keinen Zweifel daran, dass der Pub ihre Herzensangelegenheit ist, genauso wie Strandlyst.

»Aber während der Saison gibt es doch Tage, an denen man mehr als müde ist, wenn man nach Hause kommt. Jetzt beginnt meine 9. Saison hier und es gibt immer noch Arbeitstage von 16 und mehr Stunden.«

Arrangements mit Musik

Es ist eine Tradition, dass es im Strandpub auch musikalische Veranstaltungen gibt und in der Sommersaison besteht auch die Möglichkeit, hier zu essen. »Das bringt Leben und

extra Freude mit sich und darauf wollen wir nicht verzichten. Überhaupt ist es fantastisch, hier zu arbeiten“, sagt Seval – mit einem Lächeln. Zwischen Strandlyst und dem Strandpub, im Osvej, eröffnete Seval im letzten Jahr ein Grill- und Eiskiosk. Hier gibt es für jeden etwas. Später hat sie dieses Geschäft an neue Besitzer verkauft.

🇬🇧 **From Bjerger to Stillinge Strand from mother's pub to son's restaurant.**

It only takes 20 minutes' public transport from "Strand Pubén" on Vestre Birkevej, in the heart of Bjerger Strand, before the local bus has reached Stillinge Strand and 92, Drøsselbjergvej where you will find restaurant "Strandlyst". The two establishments are very different, but at the same time they have a lot in common. Seval Gudtmann, who incidentally will be 50 next March, is in charge in "Strand Pubén". In "Strandlyst" Andreas Gudtmann, Seval's son, and Henrik Bang, Seval's fiancé, have re-established the restaurant, and succeeded in creating a pleasant and inviting atmosphere in nice surroundings. In a very short time, they opened the place in spring, it has gained a reputation among their guests and customers as an excellent dining-place. The menu mainly offers traditional Danish dishes, including the classi-

cal fried slices of pork with parsley sauce. The most popular dish is Schnitzel with all accompaniments. After you have finished your meal in "Strandlyst" you just get on the bus and go to Bjerger Strand and Seval Gudtmann in "Strand Pubén". It is a nice trip through the beautiful countryside. A sight for sore eyes.

A smile is guaranteed.

The service in "Strand Pubén" is not merely traditionally and professionally polite. You have a guarantee for a big smile and a heartfelt "welcome" when you enter 2, Vester Birkevej at Bjerger Strand, in the heart of a classical holiday area, near the beach, camping sites and fine shopping facilities.

Seval Gudtmann was born in Cyprus but has lived in Denmark since 1983. In 2001 Seval took over "Strand Pubén" and she has maintained the original form and concept of the place. One of the main features and key points of her management philosophy is a personal commitment and a cheerful mood. Says Seval: "We have a lot of customers, especially during the summer months, but also a number of regular guests and customers who we get to know quite well, and they tend to become friends of the house. For these guests, as well as for all other guests, it is important that I listen to them and con-

tribute if need be. The feeling that you can offer the guests the attention that he or she deserves is important. "Strand Pubén" is not just a "cold" factory where you hand drinks over the counter. That would be too dull and boring."

Dull and boring is not a label you can pin on Seval, who does not conceal the fact that "Strand Pubén" is an apple of her eye, and that "Strandlyst" is, too.

"But when the season rolls along and the music is on, there are days when you are exhausted rather than just plain tired when you get home. This is my 9th season and I still occasionally have working days of more than 16 hours."

Musical events and arrangements.

There is also a tradition that "Strand Pubén" offers musical arrangements in the charming and attractive pub, and that meals are served during the peak summer season.

Says Seval with a smile: "This creates life and extra joy. We cannot do without that. All together this is a very nice area and environment to work and be in." Between "Strandlyst" and "Strand Pubén", on Osvejen, Seval last year established "Strandens Grill & Is" which caters for people who have a sweet tooth. Seval has now sold this business off to new owners.

REERSØ AMERIKANERBILMUSEUM

Udstillingen rummer ca. 70 køretøjer fra 1947-1995.
Her kan opleves en rejse gennem "dollargrinets" udvikling, storhedstid og afvikling via de mange modeller gennem 50'erne med sjove detaljer og store vinger.
60'erne med endnu større og kraftfulde motorer, samt nye trends med muskelbiler og playboy-modeller.
70'erne der trods en god start, hurtigt blev præget af oliekrise og miljøkrav, som satte en bremse for tidligere tiders resursefræds.
Endvidere vises også små kabinescootere og andre spændende europæiske vogne.

Åbningstider:
1/4 - 31/10 weekends og helligdage samt dagligt i skolernes sommer og efterårsferie kl. 13:30 - 17:00
1/11 - 31/3 Grupper efter aftale.

Voksen: kr. 50,-
Børn: (5-16 år) kr. 20,-

Reersø
Amerikanerbilmuseum
Strandvejen 40, Reersø
4281 Gørlev
Tlf.: 58859707
Mobil: 40119713
E-mail: Fullsize.Memorial.Hall@mail.tele.dk



LØVE MØLLE



**Hollandsk vindmølle af galleri-typen,
bygget 1881
Arbejdende museum**

Knudstrupvej 6A, Løve, 4270 Høng.

Åben for turister i sommersæsonen (1/6-31/8 incl.) hver tirsdag og torsdag kl. 13-16, samt tirsdag og torsdag i skolernes efterårsferie, ellers efter aftale.

Trods sin alder er møllen klar til drift, hvis vejret tillader det.
Der er muligheder for at studere møllens mange funktioner på flere etager.
Rundvisninger med guide kan arrangeres hele året ved henvendelse på

**Tlf: 5886 8094
www.loevemoelle.dk**

Gørlev Sukkerfabrik

En æra der sluttede i 2000



KORT OM FLEMMING HJERNØE

Født 07.03.1938. Gift med Jytte, bosat i Høng. Tre voksne børn: Hellevi i Sorø, Britt i Luxembourg og Morten i Greve. Udlært værktøjsmager. Dimitteret som maskiningeniør i 1961. Udviklingsingeniør 1961-1964 hos Atlas og Brødrene Hartmann. Ansat på Gørlev Sukkerfabrik i 1964 som fabriksingeniør. Overingeniør 1976. Teknik- og produktionschef 1986-2000. Formand for Sukkerfabrikernes funktionærforening 1986 – 1990. Medarbejdervalgt bestyrelsesmedlem i Sukkerfabrikernes/Danisco's bestyrelse 1987 – 1989. Lokal chef for afviklingen af Gørlev Sukkerfabrik 2000 – 2003. Pensioneret 2003.

Af overingeniør Flemming Hjernøe

■ I slutningen af 1800-tallet havde der været gjort flere forsøg på at starte en sukkerfabrik i Vestsjælland, især i Slagelseområdet.

Først i 1910 lykkedes det for godsejer Carl La-wætz sammen med nogle større sjællandske landbrugere at skaffe pengene til en sukkerfabrik i Gørlev. Gørlev blev valgt, dels fordi Slagelse-Vørslevbanen var blevet åbnet i 1898, dels, fordi fabrikken ville komme til at ligge tæt på den store Tissø, der var i stand til at levere den nødvendige vandmængde til produktionen. Den

tyske maskinfabrik F. Schichau, der var med til at finansiere projektet, stod for opførelsen af fabrikken. Fabrikken kom til at hedde "Sukkerfabrikken Vestsjælland", og blev først klar til den første kampagne den 3. december 1912.

Roer fra egen jernbane

Roerne blev leveret på jernbane, dels via DSB's spor, men især med fabrikkens roebane, der fra starten rakte fra Kalundborg i nord til Slots Bjergby i syd.

Produktionen bestod i begyndelsen af råsuksker, der skulle eksporteres. Man skal huske på, at

produktionen skete i konkurrence med bl. a. De danske Sukkerfabrikker (DdS), der var startet af C. F. Tietgen i 1874.

Det blev hurtigt klart, at det ikke var muligt at få økonomien til at hænge sammen på denne måde, hvorfor man lavede en flerårig kontrakt med Københavns Sukkerraffinaderi, der skulle videreforarbejde råsukskeret til hvidt sukker, melis. Samtidig begyndte man at fremstille puddersukker, det der i dag hedder farin.

Efter 1. verdenskrig og især i slutningen af tyverne begyndte det at gå ned ad bakke rent økonomisk, og i 1934 opgav man og solgte fabrikken til DdS og fabrikken skiftede navn til Gørlev Sukkerfabrik

Ved fabrikkens 25 års jubilæum i 1937 kunne den behandle roer fra 88 ha i døgnet mod 33 ha i 1912. Der var på dette tidspunkt ansat ca. 500 mennesker i kampagnen

Danmarks største sukkerfabrik

I 1952 var Gørlev Sukkerfabrik Danmarks

Familie-tilbud:
2 voksne og
max 3 børn
kr. 200,-



BIRKEGÅRDENS HAVER



Hyggeligt og spændende udflugtsmål for både børn og voksne

Birkegårdens Haver har rigtig mange oplevelser for både børn, voksne og haveinteresserede. Hele anlægget er 30.000 m² og består af otte flotte haver, fire legepladser, dyrefold, mini-golfbane og andre aktiviteter for familier.

Haverne: Dansk/engelsk have, fem Japansk inspirerede haver, Præriehave, Klosterhave og Kunstnerhave.

Café og Butik: Du kan nyde et lækkert måltid i Café Klokkeblomst og gå på shopping i Butik Liljen.

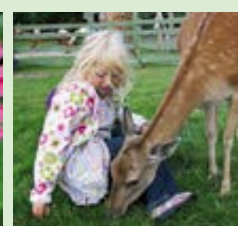
For børn og familier: Er der Naturlegepladsen, Børnegården (træbondegård), Tumlægården (indendørs legeplads) og Tårnlegepladsen med rutsjebaner. Børnene kan løse Stifinderopgaver, spille minigolf og andre spil med deres familie. Der er flere steder til medbragt mad, bålplads og grill til rådighed. I dyrefolden er der mange søde bondegårdsdyr og bløde kaniner, børnene kan kæle med. Inksave IS Coated

Åbent fra d. 16/04-12/09 alle dage kl. 10-18. I juli åbent **onsdag** til kl. 20. I **weekenderne** fra d. 18/09-10/10 åbent fra kl. 11-16. Åbent for **selskaber** alle dage frem til d. 24. okt. *Bestilles!*

Halloween i efterårsferien fra d. 16/10-23/10 fra kl. 11-17 med skattejagt, halmabyrint, græskar-skæring, spøgelseshistorier m.m.

Eventyrlig jul med 130.000 lys i julehaven, boder, julebutik og -café samt aktiviteter for børn. Åbent hver weekend fra d. 20/11-19/12 fra kl. 14-19.

*Mange gratis trækvogne!
Handicapvenligt overalt.
Hunde desværre ingen adgang!*



Birkegårdens Haver / Tågerupvej 4, Tågerup (nær Dianalund) / 4291 Ruds Vedby / Tlf. 58 26 00 42 / bh@birkegardens-haver.dk / www.birkegardens-haver.dk



største sukkerfabrik, og havde kun ca. 700 færre dyrkere end de fire sukkerfabrikker på Lolland tilsammen. Fabrikken beskæftigede nu 7-800 mennesker i kampagnen og oparbejdede roer fra 9000 ha. Der kom endda roer fra Jylland med pram til fabrikkens havn i Mullerup.

Havnen i Mullerup havde i øvrigt stor betydning for fabrikken, da det var her bl. a. kul, cinders og kalksten kom ind med DdS's egne skibe, Carl, Gustav og Adolf. Kul blev typisk hentet i Polen og kalksten på Gotland. Fra havnen blev roer, kul o.s.v. kørt til fabrikken med roebanetog. På havnen lå der dengang to store lagerbygninger. I dag er kun den ene tilbage og som rummer "Skipperkroen". Havnen blev afhændet i 1963.

Roebanerne blev opgivet

Fra midten af halvtredserne blev flere og flere roer transporteret til fabrikken på lastbiler, og i 1962 opgav man at drive roebanerne.

Samtidig begyndte man store investeringer i fabrikken, for at gøre den mere rentabel. Og i tredserne blev det nødvendigt at begynde at automatisere mere og mere, da det kneb med at skaffe den nødvendige arbejdskraft til kampagnen. Det var jo også i de år, hvor store firmaer etablerede sig i Kalundborg, bl. a. Carmen slugte en del af fabrikkens arbejdskraft. Én sukkercampagne i de år blev startet med kun en elektriker, resten af de nødvendige elektrikere måtte lånes ude i byen hos lokale installatører.

For at undgå at putte al det producerede sukker i sække i løbet af kampagnen blev der i denne periode påbegyndt byggeri af betonsiloer til at rumme en del af sukkeret, der så kunne emballeres i mellemkampagnen, som tiden mellem sukkercampagnerne blev kaldt.

Den sidste kampagne

Op igennem tredserne og halvfjerdsene var fabrikkerne i Assens, Nakskov, Sakskøbing og Gørlev alle blevet moderniseret og udbygget, så i denne periode begyndte lukningen af de mindre sukkercampagner på Lolland og Møn.

I 1997 kom der besked til de ansatte på Gørlev Sukkerfabrik, at kampagnen 1999 ville blive den sidste..

Danisco, som De danske Sukkerfabrikker var kommet til at hedde, investerede mange ressourcer i at udnytte de tre år, der var til den endelige lukning, til at få uddannet medarbejderne til de nye job, de skulle ud at udfylde i 2000.

I denne forbindelse en lille solstrålehistorie:

Den jobkonsulent fra Arbejdsformidlingen, som det hed dengang, der var med i hele forløbet, gjorde status i 2001. Det viste sig, at over 80% af de tidligere medarbejdere havde fået nyt job, og hovedparten af resten var gået på efterløn eller pension.

I dag er der kun sukkercampagner i Nakskov og Nykøbing Falster.

Die Zuckerfabrik in Gørlev Eine Ära, die im Jahr 2000 zu Ende ging

Am Ende des 19. Jahrhunderts versuchte man mehrfach, eine Zuckerfabrik in Westseeland, besonders im Gebiet um Slagelse, aufzubauen. Erst 1910 gelang es dem Gutsbesitzer Carl Lawaetz zusammen mit einigen Landwirten von größeren Höfen auf Seeland, Geld für eine Zuckerfabrik in Gørlev zu beschaffen. Teils wählte man Gørlev, da die Slagelse-Værsløvbane 1898 eröffnet worden war und teils, weil die Fabrik in der Nähe des Tissø liegen würde, der die notwendige Wassermenge für die Produktion liefern konnte.

Die deutsche Maschinenfabrik F. Schichau, die an der Finanzierung beteiligt war, übernahm den Bau der Fabrik. Die Fabrik erhielt den Namen „Zuckerfabrik Westseeland“ und konnte am 3. Dezember 1912 ihren Betrieb aufnehmen.

Rübenzulieferung mit eigener Eisenbahn

Die Rüben wurden mit der Bahn angeliefert, teils auf den Gleisen der DSB, aber besonders mit der Rübenbahn der Fabrik, die am Anfang von Kalundborg im Norden bis nach Slots Bjergby im Süden verlief.

Man begann mit der Produktion von Rohzucker, der für den Export bestimmt war. Man muss sich daran erinnern, dass die Produktion in Konkurrenz u.a. zur dänischen Zuckerfabrik (DdS) stand, die 1874 von C. F. Tietgen gestartet worden war.

Man fand schnell heraus, dass es nicht möglich war, auf diese Weise wirtschaftlich zu produzieren, weswegen man einen mehrjährigen Kontrakt mit der Zuckerraffinerie in Kopenhagen abschloss, die den Rohzucker zu weißem Zucker weiterverarbeiten sollte. Gleichzeitig begann man damit, Farinzucker herzustellen.

Nach dem 1. Weltkrieg und besonders am Ende der 20er verschlechterte sich die ökonomische Situation und 1934 gab man auf und verkaufte die Fabrik an die DdS und änderte den Namen in Gørlev Zuckerfabrik.

1947, beim 35-jährigen Jubiläum der Fabrik, konnte man pro Tag Rüben von 88ha verarbeiten gegenüber 33ha im Jahr 1912. Zu diesem Zeitpunkt waren ca. 500 Menschen in einer Saison (in der Rübenverarbeitung spricht man auch von „Kampagne“) angestellt.

Die größte Zuckerfabrik Dänemarks

1952 war die Zuckerfabrik in Gørlev die größte in Dänemark und hatte nur ca. 700 Zulieferer weniger als die vier Zuckerfabriken auf Lolland zusammen. Die Fabrik hatte jetzt 700-800 Angestellte pro Saison und verarbeitete Rüben von 9000 ha. Es wurden sogar Rüben mit dem Prahm aus Jütland in den Hafen der Fabrik in Mullerup angeliefert. Der Hafen von Mullerup hatte große Bedeutung für die Fabrik, da hier die Schiffe der DdS, Carl, Gustav und Adolf, mit u.a. Kohle, Zinder und Kalkstein ankamen. Die Kohle wurde normalerweise aus Polen geholt und der Kalkstein von Gotland. Vom Hafen aus wurden Rüben, Kohle usw. mit dem Rübenzug zur Fabrik transportiert. Im Hafen standen damals zwei große Lagergebäude. Heute ist nur ein Gebäude vorhanden, in dem jetzt der „Skipperkro“ liegt. Der Hafen wurde 1963 verkauft.

Die Eisenbahnen für die Rüben werden aufgegeben

Ab Mitte der 50er Jahre wurden die Rüben immer öfter mit Lastwagen zur Fabrik transportiert und 1962 stellte man den Bahnverkehr ganz ein. Gleichzeitig investierte man mehr Geld in die Fabriken, um sie wirtschaftlicher zu machen.



In den 60ern wurde es notwendig, den Betrieb mehr und mehr zu automatisieren, da es immer schwieriger wurde, genügend Arbeitskräfte für eine Saison einzustellen. Das waren auch die Jahre, in denen sich größere Firmen in Kalundborg niederließen und einen Teil der Arbeitskräfte abzogen. In einem Jahr startete die Fabrik die neue Saison mit nur einem Elektriker und musste deshalb bei den örtlichen Installateuren die notwendigen Arbeitskräfte leihen. Um zu vermeiden, dass man während der Arbeitssaison allen Zucker in Säcke verpacken musste, begann man, Betonsilos für die Lagerung des Zuckers zu bauen und konnte so die Zeit zwischen zwei Verarbeitungsperioden nutzen, um die Ware zu verpacken.

Die letzte Saison

Im Laufe der 60er und 70er Jahre wurden die Fabriken in Assens, Naksø, Saksbø und Gørlev modernisiert und ausgebaut, sodass die kleineren Fabriken auf Lolland und Møn schließen mussten. 1997 bekamen die Angestellten der Zucker-

fabrik in Gørlev die Nachricht, dass die Saison 1999 die letzte sein würde. Danisco – der jetzige Name der dänischen Zuckerfabrik – investierte in den 3 Jahren bis zur endgültigen Schließung viel in die Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter. Ein Bericht des Beraters des Arbeitsamtes, der die Mitarbeiter während dieser Zeit begleitet hatte, zeigte, dass 2001 80% der ehemaligen Angestellten einen neuen Job gefunden hatten, während der größte Teil der restlichen 20% in Rente gegangen war. Heute gibt es nur noch Zuckerfabriken in Naksø und Nykøbing Falster.

GOERLEV SUGAR MILL An era which ended in 2000

Towards the end of the 19th century several attempts were made to establish a sugar mill in West Zealand. Especially in the area around Slagelse. But it was not until 1910 that the landowner Carl Lawaetz and a number of wealthy farmers from Zealand succeeded in raising the money to build a sugar mill in Goerlev. Goerlev was chosen because the



Plæneklipper-
eftersyn

399,-

Du får:

- nyt olie
- nyt tændrør
- nyt luftfilter
- slebet kniven
- justeret hastighed



Cykel
eftersyn

99,-



Fri CYKLER GØRLEV
v/Lars Steenberg
Kirkevangen 10
4281 Gørlev
Tlf. 5885 5265

www.gorlev-cykler.dk



25,-

4 rundstykker
+ 2 wienerbrød

Shell Gørlev
Gørlev Landevej 5
4281 Gørlev

fill up

ABKJÆR BYG A/S | ALT I TØMRER- OG
SNEDKERARBEJDE

DØRE & VINDUER
NYBYG · TILBYG
ENTREPRENØR
ENTREPRISE · KØKKENER

TLF. 58 86 61 88

HELSENGEVEJ 12 | 4281 GØRLEV | MOBIL 2016 60 66 | WWW.ABKJAER.DK



railway from Slagelse to Jerslev had been opened in 1898, and because the mill would be situated close to the large lake, "Tisø", which could supply the necessary volume of water needed for the production. The German machine factory "F. Schichau", whose owner invested in the project, was responsible for the construction and building of the factory. The name of the factory was "Sukkerfabrikken Vestsjælland", and it was ready for its first campaign on December 3., 1912.

Beets delivered by the factory's own railway

Art the beginning the mill produced raw sugar for export. It was a market with a strong competition, and among the other producers was "DDS", established in 1874 by C.F. Tietgen.

It was not long before it turned out that the financial outcome was not satisfactory, and a long-term contract was entered into with "Koebehavns Sukkerraffinaderi", who would produce white, refined sugar from the raw sugar. They also started producing brown sugar. After the first World War, and particularly towards the end of the 1920's, the economy declined, and in 1934 the company gave up, and the mill was sold off to "DDS" The name of the mill was changed, and it became "Goerlev Sukkerfabrik". When the mill celebrated its 25th anniversary in 1937, it handled beets from 88 hectares as compared to 32 hectares in 1912.

The largest sugar mill in Denmark

In 1952 Goerlev sugar mill had grown to become the largest in Denmark. The total number of tillers delivering beets to the four sugar mills in Lolland was only 700 more than the number delivering to Goerlev sugar mill. The mill employed 7-800 people during the campaign and processed beets from 9000 hectares of land. Beets were shipped from Jutland and landed at the mill's harbour in Mullerup. The harbour in Mullerup was very important to the mill. Coal, furnace coke and chalkstone was brought in on the mill's own vessels, "Carl", "Gustav" and Adolf". Coal came from Poland and chalkstone from Gotland. From the harbour the goods were transported to the mill on its own railway. There were two large warehouses on the harbour. To day only one of them remains, and is now "Skipperkroen".

The railway was closed down.

From the mid-fifties a still growing part of the beets were carried to the mill by trucks, and in 1962 it was decided to close the railway down. At the same time large investments were made in the mill to make it more profitable. Automation became a necessity since it became increasingly difficult to hire the manpower needed for the campaigns. Those were the years when a number of large companies opened factories in Kalundborg, and "Carlsen", to mention one, employed people who

used to work for the mill during the campaign. There was one year, when the mill had only one electrician when the campaign started. The rest of the electricians needed for the campaign had to be hired-in from local electrical companies.. During this period the mill also started building large concrete storage silos for the sugar. This reduced the need for manpower for bagging the sugar during the campaign, and this could now be done between campaigns.

The last campaign.

During the sixties and seventies the sugar mills in Assens, Nakskov, Sakskoebing and Goerlev had been modernized and enlarged, and at the same time the closing down of the smaller sugar mills in Lolland and Moen began. In 1997 the employees in Goerlev were informed, that the 1999 campaign was going to be the last in Goerlev. "Danisco", DDS' new name, invested considerable resources over the remaining three years before the final close-down, in education and training for their employees, in order to prepare them for their new jobs in 2000.

And it paid off. An adviser from the local job agency who was involved in this project took stock in 2001. It turned out that 80% of the former employees had found new jobs, and the majority of the rest had retired on a pension.

In 2010 there are two sugar mills left in Denmark. In Nakskov and Nykoebing Falster.



Jette og Jens

styrer en historisk arbejdsplads

Stråtaget har taget imod vind og vejr gennem århundreder, og der er dem, der må bukke hovedet, når de træder ind på Reersø Kro, for de historiske bygninger oses stadig af fortidens byggestil.

Sådan må det nu engang være, når arbejdspladsen har mere end 300 år på bagen. Skæbnen har skånet Reersø for større brande, der ellers har hærget de fleste af vore landsbyer i ældre tid. Men på Reersø har man haft den lykke at kunne bevare en landsbybebyggelse med ensartet præg op til vor tid. Det var den gamle danske byggeskik at bygge gårde og huse så tæt sammen, at de dannede en lun og tryk kerne omkring landsbygaden, og i de rammer finder man Reersø Kro. Lige over for et andet historisk bygningsværk; kirken.

Ældre herre med nyt indhold

Jette og Jens Nielsen styrer kroens nutidshistorie i en blid overgang efter Jens forældre, Ina og Per Nielsen. Sæsonens nye menukort er trykt, og de kulinariske tilbud vidner om, at nok er Reersø Kro i rammen en alderstegen herre. Men indholdet er fuldt moderne, ikke mindst efter de seneste års omfattende udvidelser. Mange nyskabelser på menukortet til trods; ål er stadig en eftertragtet og efterspurgt delikatesse på stedet.

Krisen har været blid ved kroen. Krisen har ikke for alvor lagt sin klamme hånd over denne gastronomiske perle. Jette og Jens har masser at bestille. Mellem særrangementer med flere hundrede gæster på en gang, og de spektakulære gourmet-afte-

ner med eksklusive menuer og unikke vine, har det unge par også en travl hverdag i det gamle hus på »halvøen«.

Reersø - fra gammel tid en ø

Det har sin naturlige baggrund, at man på Reersø kalder sig »øen«. Det er geografisk set en ø. Ganske vist danner den landfast set en ø. Ganske vist danner den landfast set en ø. Helt op til vor tid gjorde vandet skel mellem de to øer, og det har nok været medvirkende til den selvstændighed, der altid har været karakteristisk for øens beboere.

Reersø - og Margrethe ifølge Kong Valdemars jordebog (1251) - var en væsentlig del af Reersø i kongens eje, men i den følgende tid gled denne ø og meget andet land kongen



Stegt flæsk

med persillesovs, hvide kartofler

og rødbeder

SPIS HVAD DU KAN

KUN

Bordbestilling nødvendig

Hver onsdag
kl. 17-21

Skipperkroen

Mullerup Havn . 4200 Slagelse . Tlf. 58 86 45 00 . www.skipperkroen.dk

af hænde. Dronning Margrethe den Første (1353-1412), der styrede Danmark fra 1376 til sin død, samlede ikke alene Norden, men også kongemagtens tidligere ejendomme og opsporede dens gamle fordringer. Dermed konstateredes, at Ornum var Reersøboernes selveje, og anerkendelsen heraf kan være anledningen til sagnet om, at dronningen skænkede øen 16 lodder på Ornum. Hun gav i øvrigt Reersø store lempelser med hensyn til afgifter på grund af indbyggernes fattigdom.

Reersø tilhørte kongehuset

På Dronning Margrethe den førstes tid lå Reersø under Kalundborg slot, senere under Antvorskov. 1658 overdrog Frederik den Tredje Reersø og Sæbygård til rentemester Henrik Muller som afbetaling på et lån. Skiftende herremænd anfægtede øens privilegier, men beboerne evnede at holde stand, et temmelig enestående eksempel her i landet. Efter landboreformerne købte de den 23. juni 1801, for 12.936 rigsdaler og 4 skilling, øen til ejendom og fik 1802 foretaget synsforretning og udstedt erklæring om, at Reersø var bedst tjent med at blive i fællesskabet og drive jorderne på samme vis som indtil da.

Jette und Jens leiten einen historischen Kro

Das Strohdach hat durch Jahrhunderte Wind und Wetter standgehalten und so manch einer muss sich ducken, wenn er den Reersø Kro betreten will, denn das historische Gebäude hat den alten Stil bewahrt.

So muss es wohl sein, wenn der Arbeitsplatz mehr als 300 Jahre auf dem Buckel hat. Das Schicksal hat Reersø vor größeren Bränden bewahrt, die viele andere Dörfer in früheren Zeiten zerstört haben. Aber auf Reersø hat man das Glück, dass die Häuser des Dorfes mit ihrem einzigartigen Charakter bis heute erhalten geblieben sind. Es war der alte dänische Baustil, die Höfe und Häuser so dicht zusammenzubauen, dass sie einen sicheren Kern um die Landstraße bildeten. In diesem Rahmen findet man den Reersø Kro, gleich gegenüber einem anderen historischen Gebäude: der Kirche.

Jette und Jens haben den Kro von Jens' Eltern, Ina und Per Nielsen, übernommen und ihn behutsam der Gegenwart angepasst. Die Speisekarten für die neue Saison sind gedruckt, das kulinarische Angebot zeugt vom Alter des Restaurants, aber der Inhalt hat sich der Neuzeit angepasst, nicht zuletzt nach den Erweiterungen der letzten Jahre. Aber allen Neuerungen zum Trotz: Aal ist hier immer noch die begehrteste Delikatesse.

Die Krise hat den Kro verschont

Glücklicherweise hat die Krise dieses gastronomische Schmuckstück verschont. Zwischen den speziellen Arrangements für mehr als hundert Gäste und den spektakulären

Gourmet-Abenden mit exklusivem Menu und einzigartigen Weinen hat das junge Paar auch im Alltag viel zu tun in dem alten Haus auf der „Insel“.

Es gibt eine natürliche Erklärung dafür, dass man Reersø als „Insel“ bezeichnet. Geografisch gesehen ist es eine Insel, obwohl eine Landverbindung nach Seeland existiert. Diese ist aber neueren Datums, denn bis weit in die Gegenwart hinein teilte das Wasser die Inseln. Dies hat sicher zu der Selbstständigkeit beigetragen, die so charakteristisch für die Inselbewohner ist.

Reersø – und Königin Margrethe I.

Laut Grundbuch König Waldemars (1251) gehörte ein großer Teil der Insel dem König, aber im Laufe der Zeit entglitten ihm diese Insel und anderer Landbesitz. Königin Margrethe I. (1353-1412), die Dänemark von 1376 bis zu ihrem Tod regierte, vereinte nicht nur den Norden sondern forderte auch die früheren Besitztümer der Krone zurück. Hierbei wurde festgestellt, dass Ornum an der Halleby Å im Besitz der Bewohner von Reersø war und die Anerkennung dieser Tatsache kann ein Grund für die Sage sein, dass die Königin der Insel 16 Parzellen Land auf Ornum schenkte. Außerdem erließ sie den Bewohnern aufgrund deren Armut einen Teil der Abgaben und Steuern. In der Regierungszeit Margrethes I. gehörte Reersø zum Schloss Kalundborg, später zu Antvorskov. 1658 übertrug Frederik III. Reersø und Sæbygård dem Finanzminister Henrik Muller als Abzahlung für ein Darlehen. Verschiedene Gutsherren fochten die Privilegien an, aber die Bewohner konnten dem standhalten – ein einzigartiges Beispiel hier im Land. Nach einer Landreform kauften sie am 23. Juni 1801 für 12.936 Reichstaler und 4 Schillinge die Insel und nach einer Begutachtung 1802 entschied man sich dafür, das Land als Gemeinschaftsbesitz zu belassen und es wie bisher zu bewirtschaften.

Jette and Jens are running a historical place of work.

For centuries the thatched roofs have withstood all kinds of weather and winds, and there are guests who have to bend down their heads to enter Reersø Kro. Yes, the historical buildings still bear the marks of a bygone style of building. And no wonder it is so, since the place of work is well on in years.

Fate has been kind to Reersø Kro, and it has not been ravaged by large fires like so many other villages were in earlier times. Reersø has been blessed and maintained its homogeneous village buildings till the present day. In the old Danish style of building houses and farms so close to each other that they formed a sheltered and secure core around the village street. Here you find Reersø Kro, straight across from an other historical building, the church.

Jette and Jens Nielsen are shaping the present story of the inn in a gentle transition from Jens' parents, Ina and Per Nielsen.

Recent years have seen extensive building expansion and renovation. The menu for this coming season has been printed, and the culinary offers bear witness to the fact that even if the setting is advanced in years, the content is fully modern. Still, in spite of numerous new creations on the menu, fried eel is still a much-coveted and in-demand delicacy.

The economic crisis has been gentle with Reersø Kro.

The crisis has not seriously put its ugly mark on this gastronomic gem. Jette and Jens are very busy, and in between special arrangements for over 200 guests at a time, and their outstanding gourmet-evenings with exclusive menus and exceptional wines, the young couple lead a busy day-to-day life in the old house on the peninsula.

The “Island”

It is easily understood, why the citizens of Reersø call it the “Island”. Geographically it is an island. It is connected with Zealand, but historically this is of later date. Right up to our time water divided the two islands, and that has probably contributed to the independence which has always characterized the “islanders”.

Reersø and Queen Margrethe I.

According to King Valdemar's cadastre from 1251, a substantial part of Reersø belonged to the King. But during the following years a large part of the King's lands, including Reersø, slipped from his possession.

Queen Margrethe I (1353 – 1412), who reigned over Denmark from 1376 until her death, did not only unite the North, she also regained the Crown's former possessions and discovered its old claims. These efforts also established that Ornum had been given to the citizens of Reersø as a freehold. The recognition of this fact may have inspired the legend which says that Queen Margrethe I gave the island 16 plots of land on Ornum. She also granted Reersø substantial tax relieves because of the poverty among the inhabitants. In the Middle Ages Reersø was a part of Kalundborg fief, later Antvorskov. In 1658 King Frederik III transferred Reersø and Sæbygaard to Henrik Muller as an instalment on a loan. During the following years successive landlords disputed Reersø's privileges, but the citizens succeeded in holding out. An achievement not often seen in those days. After the land reforms in the late 18th century the citizens bought the island, and it is on record that on June 23, 1801 they paid 12.936 rix-dollar and 4 pence.



Reersø Kro

Reersø Kro har kirken som genbo og er idyllisk beliggende midt i byen omgivet af gamle bindingsværkshuse.

I den gamle restaurant med originale bjælkelofter serveres kulinariske specialiteter og kun årstidens friske råvarer bliver anvendt.

Har De specielle ønsker opfylder vi gerne disse, hvis det er muligt.

Et moderne køkken sørger for det kulinariske og det dygtige personale hygger og vejleder.

I den overdækkede gårdhave er der servering sommeren igennem, og kroen er kendt for sine mange spisefaciliteter. Bl.a. ål, som opbevares levende i det store ålebassin.

Sommer Jazz 2010

Don Carlos 6 mands Jazz orkester spiller hver torsdag i Juli og August måned fra 19.30 - 23.00 i gårdhaven. Nødvendigt at bestille bord i god tid.

Frokost kl. 12.00 - 16.00



Strandvejen 46 Reersø · 4281 Gørlev · Tlf. 58 85 90 22 · reersoekro@mail.tele.dk · www.reersoekro.dk

Det unikke Reersø og kulturgruppen



🇩🇰 Halvøen Reersø er ikke kun et smukt sted at besøge p.g.a. sin enestående natur og den lille, unikke landsby med de velbevarede stråtekte gårde og huse.

Den er også hjemstedet for en hel del foreninger. Og i tidens løb har mange kunstnere og kunsthåndværkere slået sig ned her, tiltrukket af både naturen og det helt specielle miljø.

I mange år er der blevet afholdt sommermarkeder (efterhånden kaldet

”Åben Ø”), hvor bl.a. kunstnerne og kunsthåndværkerne har åbnet deres værksteder og gallerier og budt folk indenfor.

I 2003 dannedes på denne baggrund Kulturgruppen Reersø. Primært for at arrangere de meget populære Åben Ø arrangementer, men efterhånden også for at tilgodese ønsker og behov fra beboerne på og omkring Reersø - med aktiviteter året rundt.

Åben Ø, udstillinger, Børnebio, foredrag, koncerter, blomsterbinding, fællesspisning, keramiske uger og Wii-turnering - det er eksempler på de aktiviteter, Kulturgruppen Reersø har stået bag og bakket op om i de syv år, foreningen har eksisteret..

Fokus på kunst og kunsthåndværk

I foråret 2009 udarbejdede en arbejdsgruppe en fin og informativ folder om Reersø - med fokus på kunst og kunsthåndværk.

Folderen kan hentes på biblioteker, turistkontorer og hos kunstnerne.

Den kan også downloades på www.reersoekultur.dk

Der er eksempler på kunst og kunsthåndværk på: <http://fotos.reersoekultur.dk>

Mange af kunstnerne har åbent i weekenderne i sommerhalvåret (nogle hele året) og i øvrigt efter behov.

D. 4. september bliver der afholdt et stort marked på havnen, Reersø Håndværkermarked, med deltagelse af kunstnere, kunsthåndværkere og erhvervsdrivende.

Tid: Kl. 10 - 17

Om aftenen vil der være spisning af medbragt mad, samt underholdning af flere bands.

Se evt. også Facebook: Kulturgruppen Reersø.

af forfatter Marianne Slot, Reersø

🇩🇰 Das einzigartige Reersø - und die Kulturgruppe

Die Halbinsel Reersø ist nicht nur wegen der wunderschönen Natur und des kleinen, gut erhaltenen Ortes mit den strohgedeckten Höfen und Häusern einen Besuch wert.

Hier ist auch die Heimat vieler Vereine, Künstler und Kunsthandwerker, die sich von der Natur und der speziellen Atmosphäre des Ortes angezogen fühlen.

Viele Jahre hindurch wurden Sommermärkte (genannt „Offene Insel“) veranstaltet, zu denen die Künstler und Kunsthandwerker ihre Ateliers und Galerien geöffnet hatten und Besucher zu sich einluden.

Auf diesem Hintergrund wurde 2003 die Kulturgruppe Reersø gegründet. Ursprünglich, um die sehr populäre „Offene Insel“ zu arrangieren, aber mittlerweile auch, um die Wünsche und Bedürfnisse der Einwohner in und um Reersø zu berücksichtigen - mit Aktivitäten das ganze Jahr über.

Die „Offene Insel“, Ausstellungen, Kinderfilme, Vorträge, Konzerte, Blumenbinden, Gemeinschaftssessen, Töpferwochen und Wii-Turniere sind nur einige Beispiele für die Aktivitäten der Kulturgruppe Reersø in den sieben Jahren ihres Bestehens.

Schwerpunkt Kunst und Kunsthandwerk

Mit der Satzung des neuen Konzeptes von 2009 wurde die Rolle des Vorstandes geändert von der Rolle des Arrangeurs zum Unterstützer der Initiativen und Vorschläge der Mitglieder. Gleichzeitig wurde die Möglichkeit der Mitgliedschaft auf alle erweitert, die an der Arbeit und den Aktivitäten des Vereins interessiert sind - unabhängig vom Wohnort.

Im Frühjahr 2009 gab die Arbeitsgruppe ein Faltblatt über Reersø heraus mit dem Schwerpunkt Kunst und Kunsthandwerk.

Das Faltblatt ist in Bibliotheken, Touristinformationen und bei den Künstlern erhältlich oder im Internet unter www.reersoekultur.dk. Es gibt Ausstellungen bei 10 Malern, 3 Töpfern/ Keramikern, 1 Bernsteinschnitzer, 2 Gebrauchskunsthautboutiquen und 2 Museen. In der Regel ist hier an den Wochenenden im Sommerhalbjahr geöffnet (manchmal das ganze Jahr über) und sonst nach Bedarf.

Im Augenblick stehen die Termine für die sommerlichen Arrangements noch nicht fest, aber man kann sich im Internet unter www.reersoekultur.dk und www.reersoekultur.dk über die Zeitpunkte informieren.

Informationen zur Mitgliedschaft oder Kontakt zum Vorstand finden Sie unter www.reersoekultur.dk

🇬🇧 Exceptional Reersøe - and the Culture Group

The peninsula of Reersøe is not only a beautiful place for visits because of its exceptional scenery and unique small village with its well-preserved houses and farms. It is also the domicile of a number of societies, and over the years quite a few artists and artisans have settled down here. They have been attracted by the scenery and the very special environment.

For many years they have held summer market days, eventually named “Open Island”, where artists and artisans have opened their workshops and galleries and invited visitors inside. This led to the foundation of the Culture Group Reersøe in 2003. Its primary objective was to arrange the very popular “Open Island” activities, but later also to meet the need for activities for the local residents all the year round.

“Open Island”, exhibitions, cinema for children, lectures, concerts, courses in flower decoration, get-together meals, ceramic workshops and Wii-tournaments are all examples of activities which the Culture Group Reersøe have arranged and supported in its 7 years of existence.

Focus on art and handicraft.

In 2009 a new concept was adopted, and the role of the committee has changed. In stead of organizing events and activities, the committee now supports initiatives and proposals from members, and anyone who takes an interest in our activities can join the group regardless of where you live.

In spring 2009 a workgroup published a nice and informative leaflet about Reersøe. With focus on art and handicraft. The leaflet is available from local libraries and tourist offices and from the artists and artisans. It can also be downloaded from www.reersoekultur.dk

10 pictorial artists, 3 potters/ceramists, 1 amber sculptress, 2 handicraft shops and 2 museums have permanent exhibitions which are open during week-ends or as required, from April to September. Some are open all year. At the time of going to print there are no specific dates for arrangements this summer, but keep an eye on www.reersoekultur.dk and our calendar on www.reersoekultur.dk which are both currently updated. Membership applications and contact with the committee on www.reersoekultur.dk



Det ganske lille hus med den store historie



🇩🇰 Det ser måske ikke ud af så meget, som det står der og svajer i sommervinden. Stort er det ikke, og sammenlignet med andre gamle gårde på Reersø er det ikke i sig selv nogen skønhedsåbenbaring.

Men indenfor, og husk at dukke hovedet, gemmer det lille hus på en hel del af den historie, der i fortiden var hverdagsliv for Reersøs arbejdende folk, i de bestillinger, borgerne nu udførte. Mest fiskeri eller arbejde ved landbruget.

Ingen ved med sikkerhed, hvor gammelt, Andrejs Hus egentlig er. For Andrejs Hus, opkaldt efter husets sidste beboer, Andreas Sørensen Horneby, er det, og her har der været museum siden 1926. En af initiativtagerne til museet var forfatteren Thorkild Gravlund, hvis betydning for Reersø næsten ikke kan beskrives i ord. Museum for Reersø blev skabt som museum for den fattige landalmue, og det var i sig selv selv historieskrivning værd. Reersø Museum var nemlig det første af sin art i Danmark.

Andreas døde i 1856, formentligt langt mere end 100 år efter, huset blev bygget. Det blev restaureret i 1926, i forbindelse med indvielsen som museum, men i alt væsentligt fremstår huset, som det oprindeligt var, siger



museets formand, Jon Mortensen, der ved mere om det gamle Reersø end de fleste. Han er også en af de guider, man kan møde på museet – eller rundt i den gamle by. Men det er en helt anden historie. Museet har åbent onsdag, lørdag og søndag i sommerferien (13.6. – 16.8.) fra kl. 14.30 til 16.30.

Jon Mortensen siddende inde i Andrejs Hus

Gørlev

– en by med vrinsk i

 Gørlevs to årlige heste- og kræmmermarkeder er en stor tilbagevendende begivenhed, der nu i mere end 30 år har været afviklet i Gørlev.

Begivenheden begyndte som et hestemarked og hesteskue for den belgiske hesterace, og det er fortsat denne race, der er grundlaget for markedet. Igennem årene er der kommet flere og flere hesteracer til, således at markederne nu har deltagelse af 12-14 racer, der kommer til Gørlev fra hele det østlige Danmark.

Der afholdes kåringer og præmieringer på markedet, og nogle af landets bedste dommere er på plads i bedømmelsen af de udstillede dyr.

Til et hestemarked hører naturligvis også et kræmmermarked og dette marked er ingen undtagelse. Gørlev-Udvalget, der iscenesætter de to årlige markeder, må hvert år sige nej til nye kræmmere, som ønsker at få plads på markedet. I de seneste år har ca. 85 kræmmere fået plads på markedsarealet, ligesom et tivoli naturligvis også deltager for at understrege den stemning, der er og altid har været knyttet til hesteskuer og -markeder.

 **Gørlev**

– eine Stadt zum "Wiehern"

Die zwei jährlichen Pferde- und Krämermärkte in Gørlev sind große wiederkehrende Ereignisse seit mehr als 30 Jahren. Am Anfang stand ein Pferdemarkt mit einer Pferdeschau für die Belgier (Kaltblutpferde), die immer noch Grundlage für den Markt ist. Nach und nach kamen mehr Pferderassen dazu, sodass nun 12 – 14 verschiedene Rassen aus dem östlichen Dänemark in Gørlev zu finden sind.

Es werden Körungen und Prämierungen vorgenommen und einige der besten Preisrichter des Landes beurteilen die ausgestellten Tiere.

Natürlich gehört zu einem Pferdemarkt auch ein Krämermarkt und dieser Markt ist keine Ausnahme. Die Gørlev-Auswahl, die die zwei jährlichen Märkte arrangiert, muss jedes Jahr „nein“ zu neuen Krämern, die einen Platz bestellen wollen, sagen. In den letzten Jahren waren ca. 85 Krämer auf dem Platz und natürlich gibt es auch einen Tivoli, um die Stimmung, die immer auf solchen Pferdeshauen herrscht, zu unterstreichen.

 **Gørlev**

– a town which neighs

For more than 30 years the two annual horse- and shopkeepers' fairs and markets have been important recurring events in Gørlev. It started out as a horse-show and -market for Belgian horse breed and this breed is still predominant, but over the years more breeds have been added and today most of the breeds found in West Denmark are present at the show. There are elections and awardings and some of the country's most competent and prominent judges participate.

No horse-fair without a shopkeepers' market. Every year the Gørlev Committee, who arranges the annual fairs and markets, has to refuse new shopkeepers who apply for a stand at the market. In recent years there has been room for some 85 shopkeepers. Naturally there is also a travelling amusement park which contributes to the special and unique atmosphere of a horse fair and -market.



ADVOKAT
Klaus Sell

ALGADE 23A
4281 GØRLEV
TLF. 58 85 52 00

GØRLEV MURERFORRETNING
af 1972 ApS

- Murerarbejde
- Flisearbejde
- Reparationer
- Bad/køkken

Krogvejen 6-8 · 4281 Gørlev 
Murermester **MOGENS JUUL NIELSEN**
Aften: 58 85 61 93 • Bil: 20 33 37 41
www.gorlevmurerforretning.dk • Mail: mogensmurer@mail.tele.dk


GØRLEV DYREKLINIK ApS

Ulstrupvej 21 · 4281 Gørlev · Tlf. 58 85 54 99

Konsultation man - fredag fra 8 - 17
email: klinik@gorlevdyreklinik.com
www.gorlevdyreklinik.com

Telefontid dagligt 7 - 9 (døgnvagt)
Fax 58 85 61 18

Arne Damgaard
Lise Gregersen

Ove Brinkmann
Henrik Hagbard Petersen

JK EL&KØL
ABKJÆR APS

EL • KØL • FRYS • KLIMA • VARMEPUMPER

 www.jkelogkoel.dk 
58 85 61 80



Da Bjerge Strand brændte

– og en plantage gik til i 1948

■ Bjerge Strand har gennem årene udviklet sig som rekreativt område; et paradis for de mange fastboende og gæster i området mellem skovens træer og lyng, bakker, vandet – kanal og åløb i et lille naturdesignet paradis.

Men for længe siden – dengang hvor her var plantage og kun ganske få fritidshuse ud til jammerland Bugt – blev området genstand for opmærksomhed, der strakte sig hele landet rundt.

Den 1. august 1948 udbrød der brand i plantagen. En brand, der hurtigt antog et omfang, som udløste det største opbud af slukningsmateriel og redningskøretøjer – nogensinde på Vestsjælland.

Soldater fra kasernen i Slagelse, otte Falckstationer foruden Kalundborg Brandvæsen og redningsmandskab helt fra Roskilde, tog del i slukningsarbejdet, som strakte sig over flere dage.

Badegæster hjalp med slukningsarbejde

Hvor omfattende, branden egentlig var, aflæses i de gamle aviser også af, at hundredevis af de op mod 3000 badende feriegæster i området tog del i redningsarbejdet, og at røgen kunne ses over hele Vestsjælland.

Fra morgen til aften fra den 2. august og to dage frem blev plantageområdet oversprøjtet med vand, der heldigvis ikke var mangel på. Dengang udgjorde strandområdet ved Ornum, Bjerge og nord ca. 500 tdr. land plantage. Da den sidste brandslange var rullet sammen

og den sidste brandmand forlod området, var godt 40 tdr. land plantage gået tabt.

Det skønnedes efterfølgende, at skaderne beløb sig til ca. 200.000 kroner. Det var rigtig mange penge i 1948. Men også, at bygnings- og andre værdier for millionbeløb blev reddet fra flammerne.

Plantagen, der brændte, tilhørte proprietær Preben Thorkildsen, Søgård ved Gørlev. Men også købmand Modin, Gørlev og og godsejer Olsen på Ågaard ved Gørlev blev hårdt ramt af den omfattende brand.

Sådan opstod branden

Et øjenvidne forklarede, at ilden var opstået kort før klokken 16 en snes meter nord for restaurant Osen inde i plantagen. To familier fra Ruds Vedby, der benyttede den nærliggende Finderup Kommunes Strandgrund, så, uafhængigt af hinanden og samtidig, at der var små flammer i den knastørre skovbund efter en længere periode uden regn.

- Der blev råbt gevalt, og hurtigt kom mange mennesker til. Det blev forsøgt at kvæle ilden med tæpper og ved at træde på den; men ilden fængede i græsset og bredte sig med rivende hast, som familien Christensen forklarer til dagspressens udsendte.

Fra restaurant Osen blev der ringet til Falck i Ruds Vedby.

Det stod hurtigt klart, at ilden ikke lod sig stoppe. I stedet gik de badende i gang med at fjerne de (få) køretøjer, der holdt i nærvejen, og de mange cykler i området.

Snart blev heden for overvældende

Sydlig vind blæste flammerne nordpå gennem det 1500 meter lange og 400 meter brede plantagebælte. De raske Falck-folk fra Ruds vedby kørte op til en vej lidt længere fremme, hvor træer og vej blev oversprøjtet med vand; det for at stoppe ilden, når den nåede dertil.

Træer blev fældet og der blev skabt et brandbælte med alle de økser, der kunne skaffes i området.

"Unge piger i shorts, unge mænd i badebukser og landmænd fra de nærliggende gårde arbejdede med sveden drivende af sig, nogle blev som Negre af røg og sod", som det blev gengivet i en af dagspressens dramatiske gengivelser.

Men det var ikke nok. Ilden var for skrap en modstander, og der måtte rekvireres mere hjælp; flere køretøjer og mange flere brandfolk.

Det har ikke været muligt at afdække med sikkerhed, hvor mange huse, der gik til ved branden. Antagelig kun ganske få. Men det vides, at indsatsen sikrede i hvert fald tre huses redning. Husene tilhørte automobilforhandler Vilh. Pedersen, Gørlev, Vilh. Hansen, Gørlev Kontantforretning og proprietær Thorkildsen.

Det blev efterfølgende antaget, at branden skyldtes uforsigtighed med tobaksrøgning, og i lange tider efter branden blev hele plantageområdet lukket af for offentligheden.



Torvedage

– en sommersucces i Gørlev

🇩🇰 Torvedagene markerer for alvor, at det er sommer i Gørlev. Forskellige foreninger serverer på skift aktiviteter hver lørdag formiddag i juli og frem til begyndelsen af august på Bytorvet. Torvedagene præsenterer un-

derholdning, boder til støtte for lokale aktiviteter, salgsaktiviteter og – ikke mindst – torvedagenes klassiker, de sorte sild. Turister og borgere fra by og opland strømmer hvert år til arrangementerne.





Lille piges store fund skabte helt ny kultur

■ Det var en lille pige fra området, som i år 1900 gjorde et fund, der med ét bragte navnet Mullerup rundt i hele verden. Pigen fandt knogler, tilgjort som redskaber, der skulle vise sig at være en del af en boplads fra en ældre stenalder (år 8000-5000 f.k.), som kloden rundt i dag er kendt som Maglemosekulturen. Pigens fund har således givet navn til en hel tidsperiode, der samtidig åbnede en ny epoke i stenalderforskningen.

Pigen bragte sine fund til M.J. Mathiassen, der var lærer på Mullerup skole. Han kontaktede straks Nationalmuseet, og med arkæolog Georg Sarauw i spidsen foretog museet en omfattende undersøgelse af stedet.

Ny fantastisk viden

Maglemosekulturen gav indblik i et primitivt jæger- og fiskersamfund, der helt og holdent var afhængig af naturen, som bidrog med alle de råmaterialer, samfundet lavede redskaber af. Knoglefund afslører herkomsten af elg, urokse og kornhjort. Her blev, dannet af ben og knogler, økser, dolke, kroge, køller, nåle og knive fundet. Foruden smykker forment af tænder.

Her blev bjørne og ulve jaget

I dag er her mose i et fredfyldt landskab. Dengang var der to små holme i en sø. Inde på land, hvortil jægerne ankom i båd, kunne

jages ulve, los, vildsvin og bjørne.

Forskerne ved med sikkerhed, at jægerne allerede dengang holdt hunde som tamdyr. Det forklarer også, at Maglemosekulturen kaldes Jægerkultur med Hund.

I september 1935 blev rejst to sten (populært kaldet Mullerupstenene) som minde om de enestående fund. Den ene sten betegnes som Gørlevstenen, den anden Høngstenen, fordi de i forhold til de senere kommunedannelser stod i hver sin kommune. Stenene har hver sin inskription, og lærer Mathiassen deltog i ceremonien.



I hestevogn til Løves historiske mølle



🇩🇰 Nu kan du igen køre i hestevogn med Erling Christiansen, når Løve Mølle ved Høng tager fat på sæson 2010. Det sker i juni. Erling Christiansen kører i sin vogn fra Stillinge Strand til Løve Mølle og retur.

Hver tirsdag i skolernes sommerferie fra 30. juni til 11. august sætter han hestene igang. Det koster 80 kroner for voksne og 40 kroner for børn. Hvis du også vil se den over 100 år gamle, smukke og historiske mølle på Knudstrupvej, er prisen henholdsvis 15 og fem kroner højere..

Hvis du kun har lyst til at kigge forbi Løve Mølle, er der åbent frem til 31. august fra klokken 13 til 16 – samt i efterårsferien.

Her koster det 25 kroner for voksne og ti kroner for børn.

Hvis du ankommer i forbindelse med et selskab, kan du bestille et besøg og opnå grupperabat, der betyder, at entreen for en voksen bliver sat ned til 15 kroner. Du kan tilmelde dig på tlf. 5886 8094 eller 2943 8994.

🇬🇧 In a horsedrawn carriage to the historical mill in løve

Now you can ride with Erling Christensen in a horse drawn carriage again. That will be possible when Løve Mill near Høng opens its season 2010 in June.

Erling Christensen rides his carriage from Stillinge Strand to Love Mill and back again. Every Tuesday during the school summer holidays he sets out with his horses. The

price is 80 kroner for adults and 40 kroner for children.

If you also want to visit the old and beautiful historical mill it will cost 15 kroner extra for adults and 5 kroner for children.

If you only want to visit Løve Mill it is open to 31 August from noon 13-16 - and in the autumn holiday. The price is 25 kroner for adults and 10 kroner for children.

If you come with a party you can book a visit and have a group discount. The price for adults is reduced to 15 kroner.

HYGGELIG SPILLEHAL

ÅBEN ALLE DAGE
Mandag til lørdag kl. 10.00 - 19.00
Søndag kl. 10.00 - 18.00

Gratis sodavand, kaffe/the og kager

Ny rygekabine og klima anlæg

Sjove spilleautomater

Forskellige automater

DK SPILLEHAL
HØNG CENTRET

HØNGCENTRET · CENTERVEJ 33D · 4270 HØNG

Sjællands
største udendørs
vandland

Gratis parkering
hele dagen

25 ÅR MED BADE- SKOV- OG SJOVTUR

I 2010 slår Sommerland Sjælland portene op til et forrygende jubilæumsår, hvor hele familien er inviteret med til mere end 60 forlystelser og finurlige overraskelser, hvor små som store får lov at gå i barndom.

NYHEDER OG GAMLE KLASSIKERE

Sæson 2010
Åbent fra 22. maj
til 29. august
OBS: Enkelte lukkedage

Slå jer løs på hesteryg i 3D Western Bio, udforsk cowboyernes minilandsby og sus af sted i mere end 7 vandruksjebaner. Trampoliner og Tumletræ, kanoer og kaninklap venter i Sommerland Sjælland.

Alle forlystelser
er gratis, når entreen
er betalt
- også vandland!

God plads
i frodig natur

VIND FRIBILLET!

Hvor mange vandruksjebaner er der i Sommerland Sjælland?

For 7 stk. send: **SSJ VAND7** til **1245**

For 3 stk. send: **SSJ VAND3** til **1245**

Vi trækker lod om 2 fribilletter den 1/5, 1/6, 1/7 og 1/8 2010

Det koster 2 kr. + trafiktakst. Ved afsendelsen giver du samtykke til, at din fortrydelsesret bortfalder jf. Forbrugeraftaleloven, og at vi i fremtiden må sende informationsmateriale fra Sommerland Sjælland A/S, Gl. Nykøbingvej 169, 4500 Nykøbing Sj., 59312100. Konkurrencen er gældende fra den 1. marts til og med den 31. juli 2010.

Danmarks
mest mobil-legende
sommerland.



www.sommerlandsj.dk

Gl. Nykøbingvej 169 · 4572 Nr. Asminderup · Tlf. 59 31 21 00
E-mail: info@sommerlandsj.dk



VÆRD AT HUSKE

Gørlev Turistbureau,
Algade 14, 4281 Gørlev
Tlf.: 5885 5559
Telefax: 5885 6881



Gørlev Turistforening
Formand for foreningen Erik Andersen
Møllevangen 44, 4281 Gørlev
Tlf. 2462 1044
e-mail: eainvest@gafnet.dk
www.gorelvturistforening.dk

Åbningstider i Gørlev Turistinformation:

Fra d. 31. maj til 29. august mandag - fredag kl. 10 - 16

lørdag kl. 9 - 14

onsdag lukket

Fra d. 30. august til 30. september mandag - torsdag kl. 9 - 15

Ring ved yderlige spørgsmål tlf. 20 77 30 76

GØRLEV LOKALHISTORISKE ARKIV

Algade 14, 4281 Gørlev
Tlf.: 5886 2365
Udenfor arkivets åbningstid kan formanden,
Anne Christensen, kontaktes på 5885 5173.
www.goerlevlokalarkiv.dk
goerlevlokalarkiv@mail.dk



Besøg torvedagene

på bymidten i Gørlev
hver lørdag fra kl. 10-13
indtil den 14. august.

**Kom og oplev caféstemningen
den levende musik
samt de ristede sorte sild.**



Årets Gørlev-vin kan nu købes

Formanden for Gørlev Turistforening, Erik Andersen (tv) og brugsuddeler Thomas Møller, Super-Brugsen i Gørlev, har fundet årets Gørlev Vin. En god og kraftig – og billig! – australsk vin. Hver en flaske, der sælges, støtter Gørlev Turistforenings arbejde. Det er den lokale kunstner, Tove Worsøe, der har tegnet etikettens motiv. Det er i år hentet fra broen over Halleby Å – og kan også ses på Gørlev Kulturnats flotte plakat. Der er Kulturnat i Gørlev i år lørdag 28. august.





GØRLEV TURISTBUREAU

Algade 14 · 4281 Gørlev
Tlf.: +45 5885 5559
Telefax: +45 5885 6881
e-mail: info@visitkalundborg.dk
www.visitkalundborg.dk